

**Nos ta na final di destaho publico  
 DOS COMPANIA  
 MERICANO POTENCIAL  
 TIN INTERES DEN  
 REFINERIA**

**Un re-apertura lo por nifica  
 4000 cupo di trabao**

**Utilities Aruba a informa:  
 Anthonny Irausquin nombra director nobo di Elmar desde 1 Januari 2021**

**Homber haya morto na Rancho Clemente**

**Buscando atracadornan polis a topa cu un homber cu machete y a detene mesora**



**Awor por compronde nan hamber pa poder y placa....  
 Duo periodista tabata cobra 75 mil florin pa luna for di Mike Eman**

Diamars atardi a bati alarma pa un homber cu a wordo haya na Rancho Clemente cu un ta duna singal di bida. Aparentemente e persona aki ta biba na e rancho aki.

Autoridad y personal medico a presenta y a constata morto di e homber. Ta un amigo a acudi pa bishite y a tope drumi abao. Aparentemente ta trata di morto natural. Solo di Pueblo ta manda condolencia na famianan.

**GANANA 5.000 FLORIN CU SOLO Di Pueblo**

**CORTA E CUPON AKI, TIRE DEN TOMBOLA NA OFICINA DI SOLO DI PUEBLO NA SANTA CRUZ 110.**  
**POR CUMINSA TIRA COUPON TE DIA 30 DI DICEMBER, ENTRE 2 OR CU 5 OR DI ATARDI**

**GANADOR LO WORDO ANUNCIA E DIA**  
**5 DI DECEMBER TA GANA 1.000 FLS**  
**10 DI DECEMBER TA GANA 1.000 FLS**  
**15 DI DECEMBER TA GANA 1.000 FLS**  
**31 DI DECEMBER TA GANA 2.000 FLS**

**NOMBER Y FAAM:** \_\_\_\_\_  
**ADRES:** \_\_\_\_\_  
**TELEFON:** \_\_\_\_\_  
**ABONADO** Si  No

**COUPON**

## Corona virus di diamars ta 12/8

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus na Aruba pa 17 di November 2020			
17/11/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	8	7	1
Activo	85	69	16
Recupera	4547	4476	77
Positivo	4676	4583	93
Negativo	40347	-	-
Getest	45023	-	-
<b>Total di Positivo</b>	<b>72549</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Marto	44	44	0

Segun resumen di diamars, 12 persona mas a recupera di covid, a keda registra un total di 8 caso nobo di Covid-19, di cual 1 ta no-residente, ("positivity rate" awe ta 10 %).

Casonan activo pa awe ta na 85, total di testnan haci na airport y hospital hunto ta 302, testnan haci na laboratorio di hospital so ta 70, total di casonan di fayecimento relaciona cu Covid-19 ta 44.

Averahe di casonan pa dia abase semanal ta 7 caso, averahe di "positivity rate" pa dia abase semanal ta 9%

Hospital ta informa cu tin un total di 10 persona interna di cual 3 ta den Cuido Intensivo y 7 isola riba piso general.

Mientras cu tur data ta indica cu Aruba tin control riba e transmision di covid cu ta tumando lugar.

Awor nota e momento pa fiesta y lubida e esfuerso y sacrificio cu nos a haci pa por ta caminda nos ta. E virus di Covid-19 ta sigui tey presente riba nos isla y nos mester sigui control'e.

Dentro di poco Aruba lo mester wordo cambia di "code"oranje pa geel indicando cu nos ta un destinacion sigur pa por biaha. Poco poco Aruba ta recupera su salud y economia atrobe.

Ban sigui mantene distancia, sigui aplica higiena, sigui uza tapa boca, sigui test pa covid sibo tin sintoma, sigui mantene isolacion of cuarentena ora bo wordo indica, sigui cumpli y sigui cuida Aruba ta conta cu bo!



## Awor por compronde nan hamber pa poder y placa.... Duo periodista tabata cobra 75 mil florin pa luna for di Mike Eman

### Nan ta pura pa gobierno cambia, pa nan bolbe haya nan chupa bebe...

Den e dianan aki por scucha con un notiero radial a converti su mes den un radio rochela, unda un duo periodista ta sinta saca nan gal contra tur hende.

Palabranan ofensivo ta wordo papia na radio, insultando tur hende, yamando hende pa ladron, etc. etc.

Remarkabel ta cu e unico ladron cu tin ta e duo periodista, kendenan tabata chupa placa na granel di tur minister di Gabinete Mike Eman.

E duo aki, a cobra 8 miyon florin den 8 anja, igual na 75 mil florin pa

luna. Ora cu pueblo tin cu traha pa cobra un salario minimo di 1750 florin, e duo tabata cobra 75 mil florin pa luna.

Awe nan kier lansa odio contra tur hende cu tin faam Croes. Manera cu ningun hende cu tin faam Croes no tin mag di biba, no tin mag di haci un trabao honrado.

Tur esaki ta nan rabia y odio y nan instigacion politico, nan hamber pa poder, nan ansha pa bolbe cuminsa cobra 75 mil florin pa luna.

Ora cu nan ta yama otro hende pa ladron, kico nan lo ta pensa? Nan ta

pensa cu nan ta hende drechi? Wel, en absoluto cu no! Nan no ta hende drechi, pasobra nan a masaca placa di pueblo. Ora cu Gobierno a cambia, nan bida dushi a caba. Nan a stop di biaha rond mundo y hasta nan auto di 200 mil florin, nan mester a entrega bek.

Pues, laga esaki ta un signal pa e duo periodista aki, cu pueblo tin nan gritonan door en door. Dos persona cu no por haci ningun negoshi drechi, pero mester steuns pa nan partido drenta den gobierno y pa nan por bolbe cuminsa cobra 75 mil pa luna.



# Nos ta na final di destaho publico Dos compania Mericano potencial tin interes den refineria

## Un re-apertura lo por nifica 4000 cupo di trabao

Promer Minister di Aruba a informa via radio cu e proceso di destaho publico pa un refineria ta yegando su final. Ya caba por bisa cu tin algun of un compania potencial cu ta intresa.

A pidi ayudo di Merca pa asina por screen un of algun compania, pa cual consul di Merca a bini Aruba pa asina por brinda ayudo diparti Merca. Pues, ta parce cu tin un interes halto y cu tin 60% di chens, y birando mas grandi, cu por logra algo concreto y sigur.

Pa Aruba esaki lo nifica un

crecimiento di GDP pa 18%, tambe lo por nifica 4000 cupo di trabao.

Nos ta hopi serca pa haya e noticia final di e destaho publico cu pronto lo yega na su conclusion.

Nos sa cu hopi hende ta fada, y a perde speransa.

Pero, laga nos duna espacio pa e destaho termina y pa nos wak si e linja tira na awa lo por haak un "pisca", un bon compania serio pa pone nos refineria funcional atrobe.



## Antiliaans Dagblad:

# Acuerdo entre Aruba y Hulanda: Mas cu un prestamo

E acuerdo entre Hulanda y Aruba cu a wordo firma diabierna, ta nifica cu Aruba lo ricibi un prestamo di 209 miyon di florin como respaldo di likides.

Hulanda tambe a ofrece na refinancia e prestamonan venci y inverti den e estado di derecho durante e proximo dos añanan.

E acuerdo nobo, segun e secretario di Estado Raymond Knops, ta marca un capitulo nobo den e cooperacion boluntario, pero na sin obligacion, di varios año entre e dos paisnan.

A cambio di reforma, e gobierno Hulandes ta dispuesto pa inverti den e desaroyo di Aruba den varios area.

Si Aruba presenta un solicitud pa esaki, e

gobierno lo proporciona un prestamo cu un principal di 177 miyon di florin na 2021 y un prestamo cu un principal di 346 miyon na 2022.

E placa aki ta destina exclusivamente na e refinanciamiento di prestamo cu vencimiento riba mercado monetario internacional.

E condicionnan pa ambos prestamo ta un tasa di interes fiho di dos porciento y un plazo di shete año cu quotanan semestral pa dos año.

Durante e vigencia di prestamo, Aruba lo logra un reduccion den e costonan di interes di e orden di 82 miyon di florin compara cu e financiamiento di mercado.

Por ultimo, e gobierno

Hulandes ta opina cu e funcionamiento di e Estado di derecho ta un condicion previo pa e desaroyo economico, ta contribui na e sostenibilidad di e finanzas publico y ta supervisa e regularidad di e gasto.

Ta p'esey Hulanda ta poniendo na disposicion recursonan structural pa e implementacion di e medidanan inclui den e paquete nacional destina na fortalece e estado di derecho na Aruba.

Por ehempel, lo libra un cantidad di te hasta 9,3 miyon di euro riba un base structural pa un mayor apoyo di Marina Real di Hulanda y Douane pa fortalece control fronteriso.

E recursonan pa Kustwacht di Caribe ya



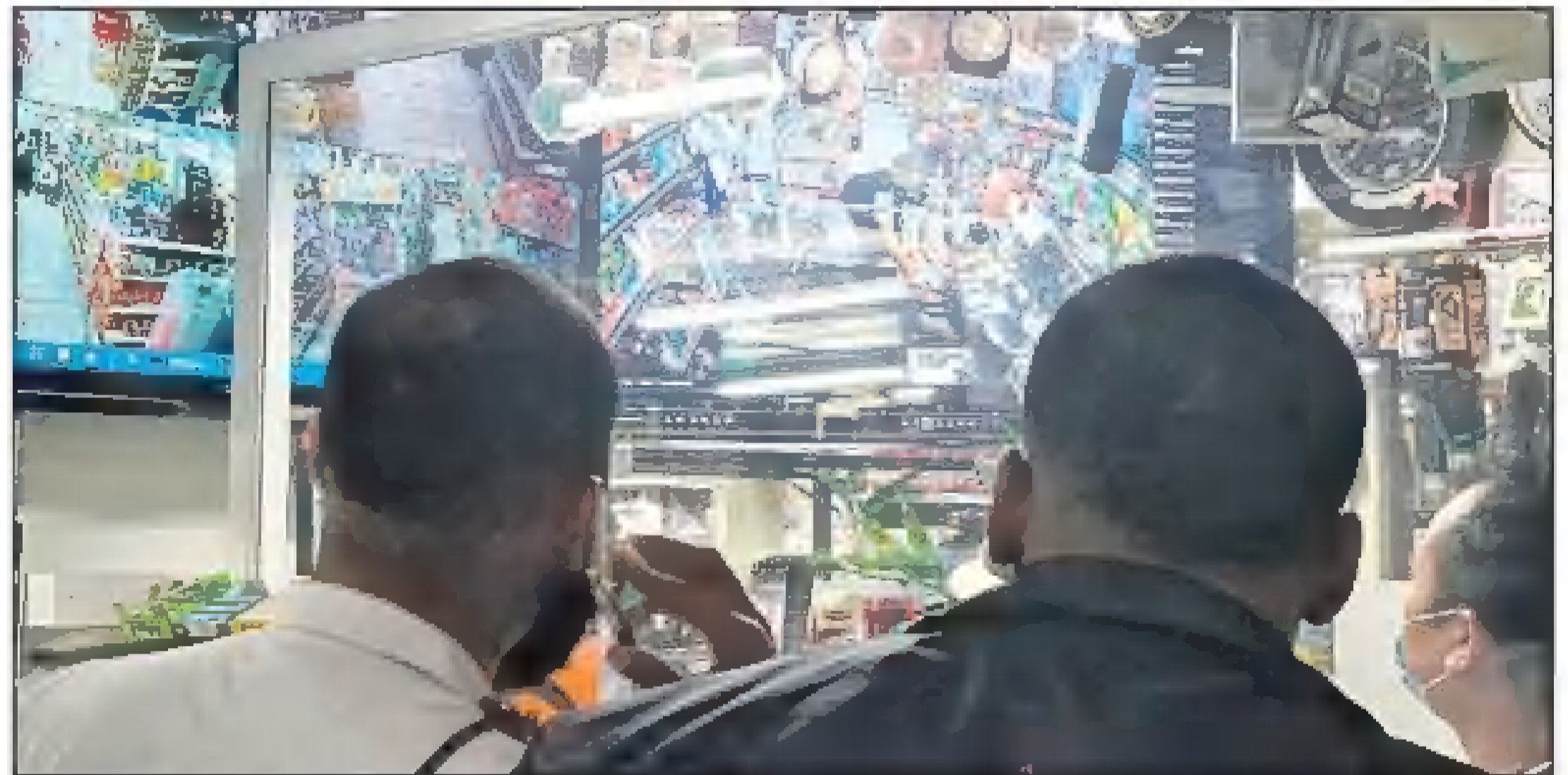
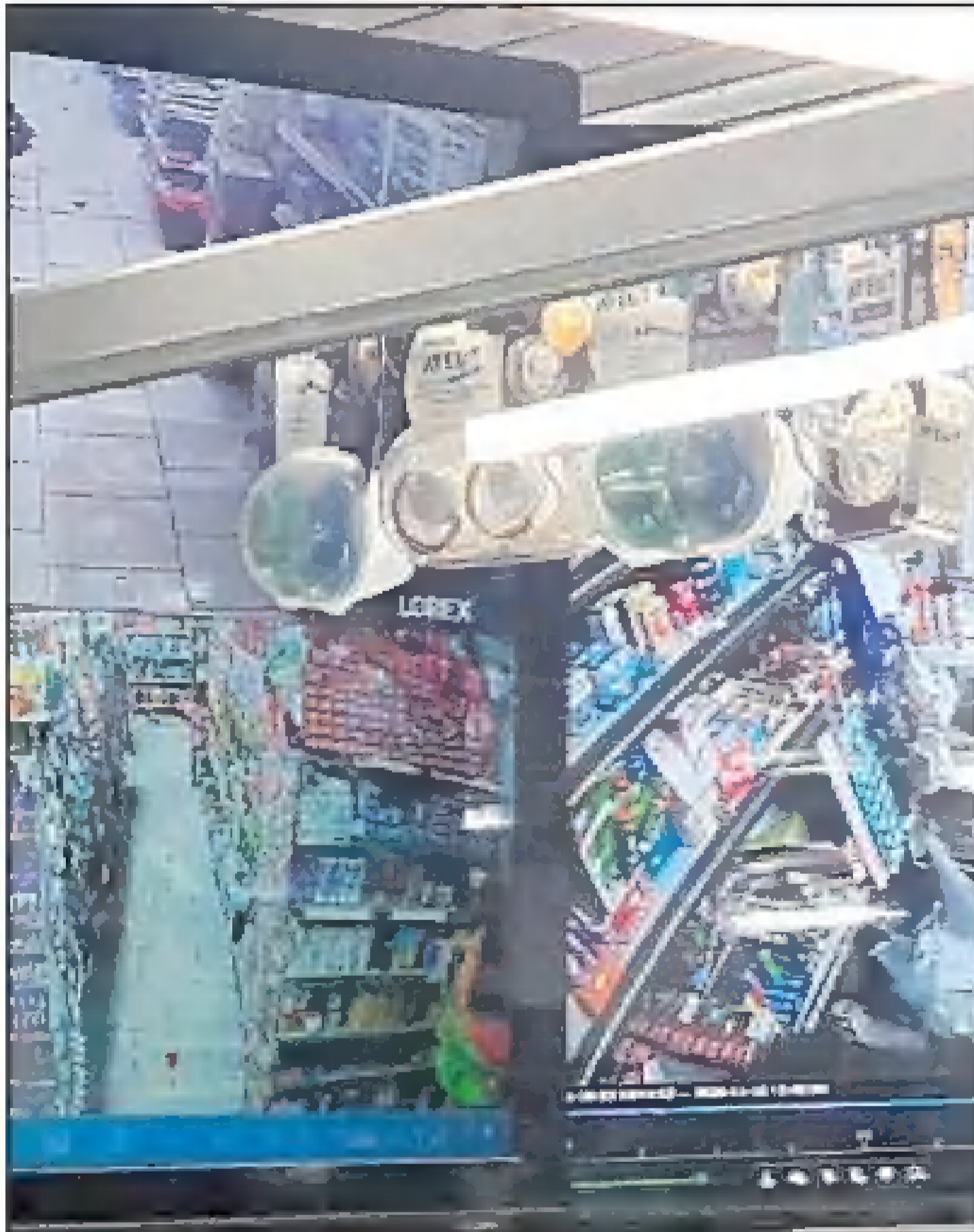
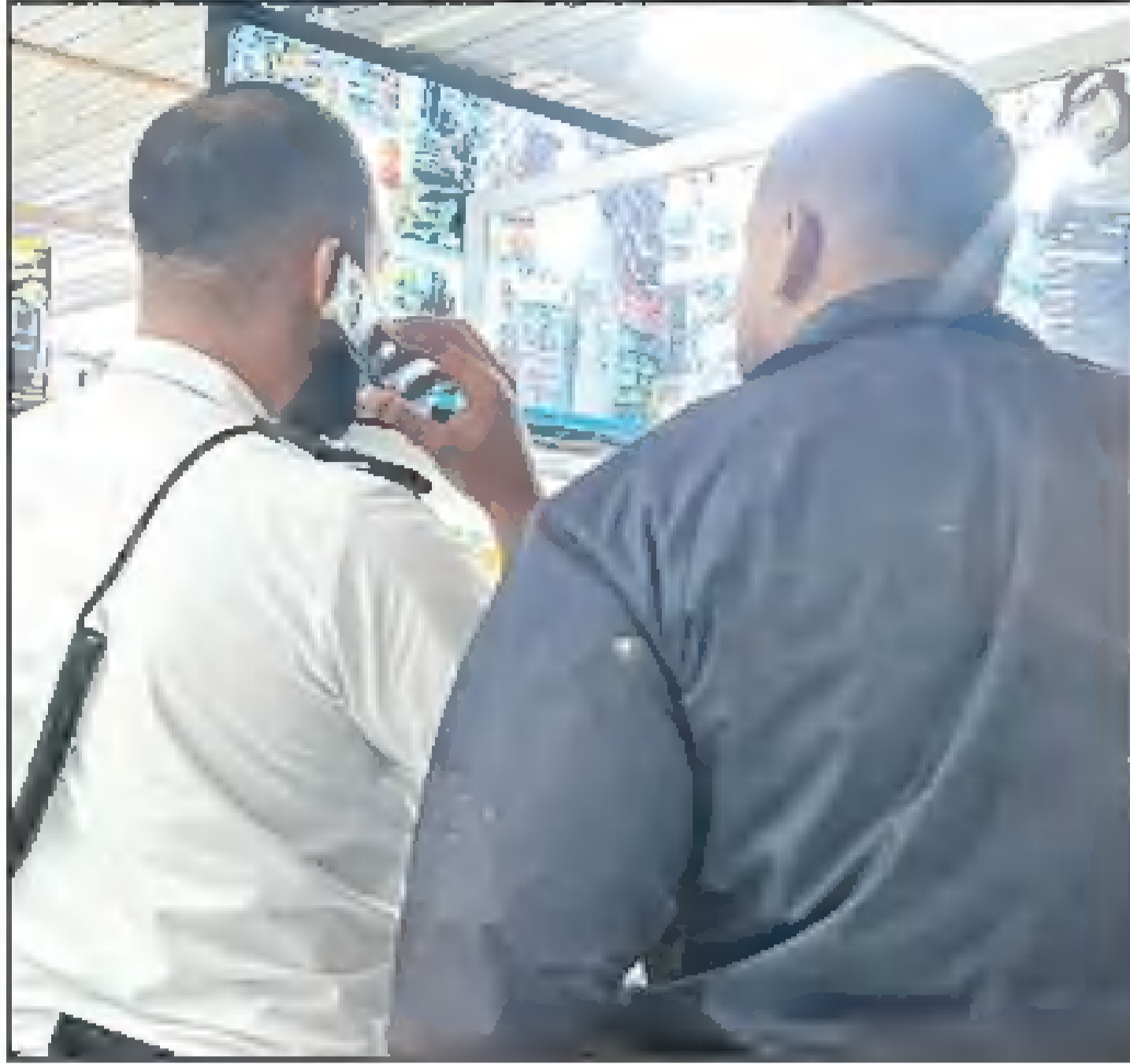
a libera cu e Acuerdo di Corsou y tambe ta sirbi pa fortalece e fronteranan maritimo di Aruba.

Ademas, structuralmente e gabinete ta poniendo na disposicion recursonan adicional pa fortalece e cadena di husticia penal na Aruba, cu ta ascende na 7,7 miyon di euro anual.

Ademas, ta destina structuralmente 0,8 miyon di euro pa profesionalisa Arumil y inverti den e programa di Formacion Social, mediante cual e organizacion di Defensa ta ofrece hobenan e oportunidad pa rehabilita cu e cooperacion di Aruba.



# Pa algun minuut di diferencia, polisnan por a atrapa dos atracador arma na Monserat



Monserat - Dialuna anochi den careda di 8'or polis a wordo manda pa He's Supermarket situa na Monserat, unda cu dos individuo a caba di comete un atraco arma.

Polis pa algun minuut a miss e dos atracadornan cu a papia papiamento. Ambos tawata bisti na preto y mane nos a bisa caba nan a papia Papiamento.

Despues ambos a sali core bay parti patras di e

supermarket direccion e casnan di pueblo.

Mesora a cuminsa un buskeda den Semeleerstraat y vecindario.

Mientrastanto e team concerni cu ta di atraco a wordo notifica y a sali direccion pa e sitio.

Pues asina Aruba ta conoce un otro atraco arma, unda cu gran probabilidad lo ta hende local.





# Mensahe di Minister Glenbert Croes Den cuadro di e 3er Siman di Lantamento di Mucha



Dialuna atardi a duna inicio na un siman importante pa loke ta e bienestar di muchanan y hobennan di Aruba.

Desde inicio di e gobernacion aki, e bienestar di nos muchanan ta prioridad di manejo di Gabinete Evelyn Wever-Croes y muy en especial di Ministerio di Asuntonan Social y Labor. Concientizacion y educacion tocante lantamento di nos yuinan sigur ta un parti importante di e manejo aki.

Aruba hunto cu e demas islanan den Caribe Hulandes ta forma parti di e Taskforce di Derechonan di Mucha den Reino Hulandes. E Taskforce aki tin e tarea pa atende topiconan importante pa e islanan den un forma colectivo.

Un di e temanan cu sigur kier promove ta e bienestar di nos muchanan riba tur e islanan enfokando riba Lantamento di Mucha den un ambiente di seguridad, amor y cariño. Pa es motibo aki a lanta e "Comision Pedagogico" cu ta encarga pa realisa e Vision Pedagogico di Aruba.

E instancianan cu ta forma parti di e "Comision Vision Pedagogico Aruba" ta:

- Tienda di Educacion
- Fundacion Respeta Mi
- Fundacion Pa Nos Muchanan
- Stichting Wit Gele Kruis
- Departamento di Asunto Social.

Banda di e comision pedagogico, tin un plataforma grandi di organisacionan cu ta sostene e trabou y e vision pedagogico.

Asina desde 2018 Aruba, mescos cu e otro paisnan den Reino Hulandes, a cuminsa pone extra atencion riba e tema di lantamento di mucha pa medio di e "Siman di Lantamento di Mucha", loke nan ta yama "Opvoedweek" na Hulanda.

Gobierno a scohe e siman aki, door cu e ta inclui e fecha 20 di november cu ta "Dia Internacional di Derecho di Mucha".

Dialuna 16 di november 2020 a toca mi e honor pa inaugura e di tercer "Siman di Lantamento di Mucha" na Aruba.

E "Siman di Lantamento di Mucha" ta continua te cu 25 di november, unda e enfoke di e aña aki ta ariba e mayornan. Lo presenta dos curso interesante cu lo

ser ofreci aki mes na e Centro pa Hoben y Famia. Esaki lo continua durante weekend cu diferente actividadnan cu e enfoke ariba nos muchanan, hobennan y nan famia. Otro siman lo continua cu e Conferencia di e Taskforce di Reino Hulandes riba temanan interesante pa e profesionalnan den veld.

Un gradicimento na tur miembronan di "Comision Vision Pedagogico Aruba", demas partners y instancianan cu ta organisa e diferente sesionnan durante e bunita siman aki. Un gradicimento tambe na Social Crisis Plan cu ta sostene "Comision Vision Pedagogico Aruba".

Mi ta termina enfatisando e importancia di nos muchanan y famianan ya cu nan ta fundeshi di nos comunidad. Ademas un saludo caluroso na tur e profesionalnan cu dia den y dia afo ta dedica na e importante labor den e veld aki.

Mi ta desea tur participante un exitoso Siman di Lantamento di Mucha.

Cu esaki oficialmente mi ta inaugura "Siman di Lantamento di Mucha 2020".



# E intercambio di informacion den Reino mester mehora

Den practica, e intercambio di informacion, e cooperacion di inteligencia pa investigacion y enhuiciamento y intercambio di personal entre e paisnan di Reino ainda "ta dificil".

"Sin e intercambio di informacion confidencial y e intercambio di inteligencia criminal, no ta posibel un investigacion criminal adecua, den cual e integridad di e sistema ta un responsabilidad conhuntito y "conditio sine qua non," e Consejo Asesor pa Asuntunan Internacional (AIV), ta skirbi den su informe.

Siguridad y e estado di derecho den Caribe."

Pa e funcionamiento eficaz di e cadena hudicial (husticia penal), "tin mester realmente un unidad di inteligencia criminal," segun redactornan di Antiliaans Dagblad.

"E investigacionnan territorial y servicionan di intelgencia y siguridad di e paisnan di Caribe conoce bon e desaroyonan local, pero pa naturalesa no ta dispuesto na coopera cu servicio di e otro paisnan y ta demasiado chikito pa realisa mehoracion di forma independiente."

E situacion ta mas grave na Aruba. Na Aruba, e unico pais cu no ta parti di e ley di Ministerio Publico y e Rijkswet Politie y caminda cu e Team Bestrijding Ondernijning (TBO) no por traha, mester pidi un permiso separa na e Minister di Husticia. "Si ta rekeri velocidad, e oportunidadnan pa un cooperacion efectivo por perde," segun AIV. "No ta algo nobo," e autornan di e informe ta sigui, cu e organismonan encarga pa cumpli cu ley den Caribe ta enfrenta un tarea extraordinariamente dificil.

E escala chikito di e comunidad di e islanan ta nifica cu e organisacionnan di e cadena Hudicial ta enfrenta un escases di persona y recurso, loke ta haci nan menos capas di responde na e desaroyonan nobo.

E procurador general (PG) di Corsou, Sint Maarten y Boneiro, St. Eustatius y Saba, ta considera cu e menasanan di crimen organisa internacional



no a baba; "si no e ta mas grandi cu nunca."

"E paisnan no ta suficientemente capas di enfrenta esaki, pa cual e parti Caribense di Reino riba su mes ta un "trekpleister" di delitonan grave."

Venezuela ta, segun AIV, "e mayor menasa directamente na e frontera di Reino." "E pais a kita e posicion for di Colombia den e region como principal puerto liber di e organisacionnan narco violento."

Den cualkier caso, un enfoque predominante represivo no lo elimina e "voedingsbodem" pa e delitonan relaciona cu droga.

E islanan di Reino ta atractivo pa e delincuentenan di e region, incluyendo Suriname, pero tambe pa e bandanan criminal di Hulanda y otro paisnan Europeo.

Aunke esakinan ta e paisnan di origen y no ta e puntonan di apoyo mas importante, Aruba y Corsou, ta un di e poconan algun kilometer leu di e costa di Venezuela, ta estacionnan intermedio di cocaina proveniente di Suramerica na caminda pa otro pais y islanan di e region.

Den e parte oriental di Caribe, Sint Maarten tambe ta un estacion intermedio pa e transporte pa Puerto Rico, US Virgin Island y Europa.

"E supervision ta inadecua cu respecto na inversionnan

den desaroyo di proyectonan y real estate, comercio atraves di Freezones y actividadnan di wego," e informe ta señala.

E banconan di e paisnan di Caribe ta actua como brug pa fluhonan grandi financiero entre Europa y Norteamerica y di Sur, algunnan di cual ta di origen ilegal.

"Debi na e normanan internacional mas estricto riba e cumplimiento y e medidanan contra labamento di placa y financiamiento di terrorismo, algun banco internacional ta dicidiendo corta e laso cu

banconan di Caribe."

Den parti pa supera e escases di e capacidad den e ambito di husticia, Hulanda ta proporciona funcionarionan pa e poder hudicial, Ministerio Publico y polis, cu ta temporalmente riba e islanan.

"Si tin un necesidad di "ampliacion", e limitenan di e capacidad di actua ta alcanza rapidamente, no obstante, AIV ta señala.

A haci un comienso importante cu e introduccion di e sistema di informacion digital, pero ainda mester tuma medidanan importante.

Mantene  
**Distanciamento**  
Social

Mantene un distancia minimo di 1.5 meter

MAS DISTANCIA = MAS SALUD

HUNTO NOS POR  
**stop'e atrobe!**

Si bo tin tos, dolo di garganta y keintura, yama bo Dokter di cas of 2800101

Pa mas informacion buhita:  
[www.arubacovid19.org](http://www.arubacovid19.org)



# Parlamentario Endy Croes: Na Ministerio Publico

## Mike Eman a ricibi 50 mil dollar di plaka preto den campaña y ta lage walk away?

Parlamentario Endy Croes a cuminsa preocupa mas y mas cu e preguntanan cu nan ta ricibi riba caya. Recien cu siman a inicia un bolbe haña reklamo riba plaka cu Mike Eman a ricibi esta plaka preto pa core campaña. Berdaderamente durante aña 2020 a logra pone man riba pruebanan entre otro transferencia bancario di Roberto Rincon, un persona condena na merca pa 1000 milyon us dollar di soborno, pa cuenta directo di Mike Eman.

a publica e pruebanan.

### Mike Eman ta un Lider corrupto cu a desgracia Aruba:

Durante luna di September 2013 Mike Eman a ricibi transferencia nan di hopi personanan dudoso. Asina a ricibi e transferencia di 50 mil dollar aki procedente di plaka preto. E Banco encuestion nunca a cumpli cu su deber di e meld esaki debidamente na "MOT". E homber chikito cu hiba 2000 florin banco mester jena



### Mike Eman nunca a sali publico y bisa cu esaki no ta berdad:

Ta un custumber di Lider di AVP pa sali y contra aresta tur cos aunke sea cu mentira. Nos tur sa cu Mike Eman ta un manipulador di datos cifras y ta crea masha hopi storia sin importe cu ta berdad pero pa pinta kasteelnan di aire constantemente. Asina e ta trata na engaña henter un pueblo. Alaves Mike Eman ta sali contra aresta tur momento te hasta cu rapport di Banco Central cual e mes ta cambia informacion y traha su propio tabelnan pa plak na dije. Asina manipulador e ta. Pa straño cu e ta zona riba un acusacionnan cu Mike Eman a ricibi transferencianan di 50 mil us dollar cada un esta 90 mil florin cada biaha Mike Eman a keda muisstil. Nunca a sali contradusi esakinan. Ademas ta cu ki cara e lo por hasi esaki siendo nos

```

SWIFT MT 103      Value Date      Msg Seq No      38206
INCOMING SWIFT   Status APPROVED  USD Amount      -> 49,950.00
Page 1/2         Originator BOFAUS3MAXXX  Destination B0CCAWAWAXXX
Basic header 0687 007619  Application header 3417 415861
20 Transaction Reference Number 2013091800257521
23B Bank Operation Code CRED
32A Value date/Currency/Interbank Setld 130918USD49950.
33B Currency/Instructed Amount USD49950.
50K Ordering Customer /201000682388
                                     TRADEQUIP, C.A.
                                     LOS HATICOS
                                     MARACAIBO, VENEZUELA
52A Ordering Institution (BIC) BANSPAPA
54D Receiver's Correspondent (Name&Addr)
                                     ORANJESTAD, ARUBA
59 Beneficiary Customer /81712501
                                     FUNDACION CAMPANA MIKE EMAN
                                     PO BOX 5100
70 Details of Payment /RFB/8008796980918100//40.00 FEE DE
                                     F3=Exit      F8=Fwd
F10=Print      F11=More functions  F12=Cancel   F24=More keys
    
```

tur sorto di documento di unda e plaka a bin. Mike Eman sinembargo a wordo trata otro. Pesey mes manera a ricibi copia di e transferencia bancario aki mesora a

entrega un keho oficial na Ministerio Publico. Esaki ta e caso wasmachine di Mike Eman. Por corda con AVP a sera campaña cu e famoso lighting parade cu 13 banda musical. Tur hende a puntra e tempo

aya di unda e plaka aki por a bin. Segun Mike Eman cu e Concierto di Speranza di AVP na luna di December pero tambe e tantisimo BBQ cu nan a bende a logra sera e plaka pa cierre di campaña.

Wel Ministerio Publico tin trabou pa hasi y asina desenmaskara Mike Eman su plataforma di strika plaka preto pa cumpra votos. Pueblo ta enespera di un update pa cu e caso aki.



# Dia 23 di november e final di e "IT Challenge" lo ta na Cas di Cultura



6 di november, 2020) – Varios participante a inscribi pa e "IT Challenge" di cual 17 participante a logra pa entrega nan piesa dia 16 di november pa 6.30pm. Dia 17 di november e comision di SEYO nacional lo haci un evaluacion di e piesanan y lo revela e finalistanan pa e evento final dia 23 di november na Cas di Cultura.

E dia aki lo conoce otro panel di jurado cu lo

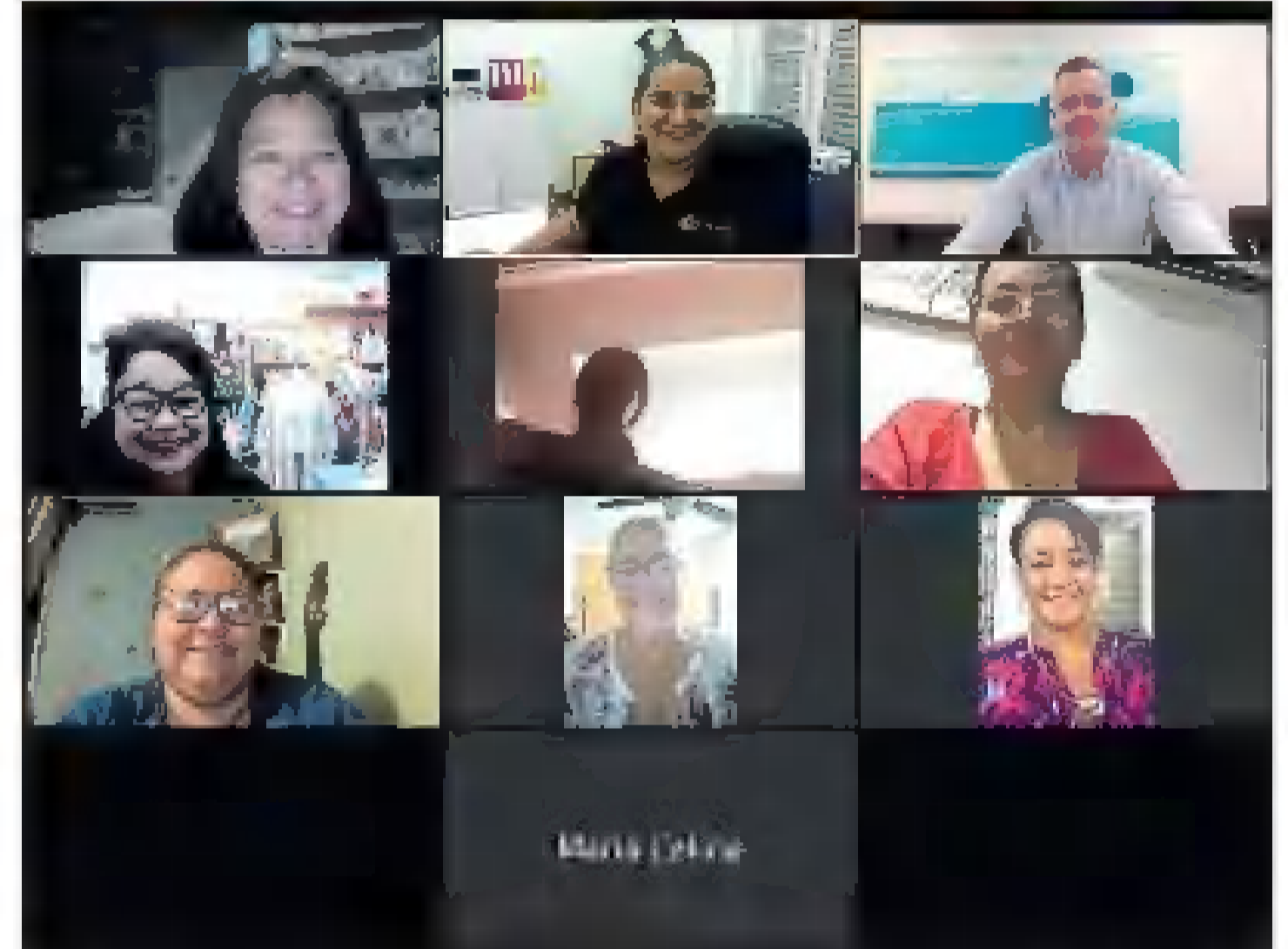
mira y evalua e piesanan di e finalistanan pa prome biaha. E trayectoria aki tawata uno cu hopi a pasa un experiencia unico conociendo nan mes y bin cu diferente piesa artesanal unda nan a usa nan mente creativo y trahe cu hopi pasion.

Banda di entrega un piesa e participantenan tawata tin e oportunidad di sigui diferente workshop online. Manera "Branding" duna pa Jaritza Correa BoldBizz y Candy Rasmijn di Connect PR, Marketing & Events, "Social Media" duna pa Diederick Kemmerling di The Lab y "How to Price your product & present it" duna pa Lay Hing Yee-de Kort di Cornerstone Economics. Cosecha kier duna un danki na cada un cu a duna di nan tempo pa asina tambe e participantenan por siña un tiki mas di e temanan aki. Banda di esaki

esunan cu a inscribi prome cu 31 di october tawata tin e oportunidad pa sigui un workshop online via e website di Domestika unda nan mes por a kies uno den nan ramo.

E anochi di dia 23 di november lo bira sigur uno diferente, culminante y lo cuminsa pa 6.30pm na Cas di Cultura. Pa e anochi aki e caarchinan ta limita door di e covid protocol, esey kiermen cu si bo kier bin experiencia e anochi aki busca bo ticket mas pronto posibel na Cosecha Oranjestad desde diaranson dia 18 di November 2020 pa solamente 5 florin.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha Oranjestad na telefoon 5878709. Tambe por manda un email na cosechaworkshop@gmail.com. Pa por keda informa di Cosecha su workshopnan,



artesanonan, artistanan y nan webshop nobo por bishita nan Facebook page: Aruba-Cosecha Instagram page: cosecha\_aruba y Webpage: www.arubacosecha.com





# Hulanda Partido BJJ1: Fin di desigualdad den Reino



E partido politico Hulandes BJJ1 kier pone fin na e actual relacion desigual entre Hulanda y e islanan di Caribe Hulandes.

E partido di Sylvana Simons kier sigui e proceso di decolonisacion di e parti Caribeño di Reino pa duna e residentenan di Corsou, Aruba, Sint Maarten, Boneiro, Sint Eustatius y Saba mas voz y e derecho na autodeterminacion. Asina ta afirma den e programa di partido BJJ1 cu a keda presenta e fin di siman cu a pasa relaciona cu e proximo eleccionnan parlamentario dia 17 di maart di 2021.

"No ta Hulanda mester dicidi, sino e propio habitantenan di e isla," asina BJJ1 ta afirma.

Algun otro punto notabel di e programa di BJJ1:

\* **Conseho di Minister di Reino**, caminda cu mester elimina 17 minister Hulandes y tambe e tres ministernan plenipotenciario di Aruba, Corsou y Sint Maarten.

\* **Tur e paisnan di Reino ta conserva nan autonomia interno** pa duna forma na nan sociedad. Hulanda ya no lo dicta desde Europa con e islanan mester wordo administra.

\* **Tambe mester bin cu uninvestigacion parlamentario den cuadro di e alcance di auto-enriquecimiento di Hulanda** riba custia di e islanan durante e periodo colonial.

\* **Hulanda ta paga pa e reparacionnan pa e degradacion ecologico di e areanan atraves di e explotacion colonial.**

**Biba un Experiencia Superior**

Uza nos servicio nobo **Video Banking**  
#VideoBanking

## Tempo a cambia y e manera di acceso na nos servicionan a desaroya.

- **Paso 1:** Bishita [www.arubabank.com](http://www.arubabank.com) y klik ariba "E-Appointment"
- **Paso 2:** Ora di traha bo cita via **E-Appointment**, scoge e "servicio" prome y despues selecta bo "branch"
- **Paso 3:** Pa e opcion di branch scoge "Video Banking"
- **Paso 4:** Ora di ~~scoge~~ di traha e cita, bo lo ricibi un confirmacion cu ta contene un link y tur instruccion

**Orario di cita**  
9.00am – 3.30pm, Dialuna - Diabierna

**Pa mas informacion of asistencia** con pa uza nos servicio di **Video Banking**, por yama nos Contact Center na **527 7777** of WhatsApp **592 7777**.

Bishita [www.arubabank.com](http://www.arubabank.com) pa traha bo cita.



# Polis a detene homber cu tawata humando marihuana den su Jeep



Monserat/Palm Beach - Dialuna anochi manera semper polisnan a keda tira bista pa e dos atracadornan. Durante cu e patrouille tawata haciendo esaki nan a pasa dilanti un adres na Palm Beach unda nan a haya holor fuerte di marihuana.

E agentenan a sigui check di unda esaki tawata bin y

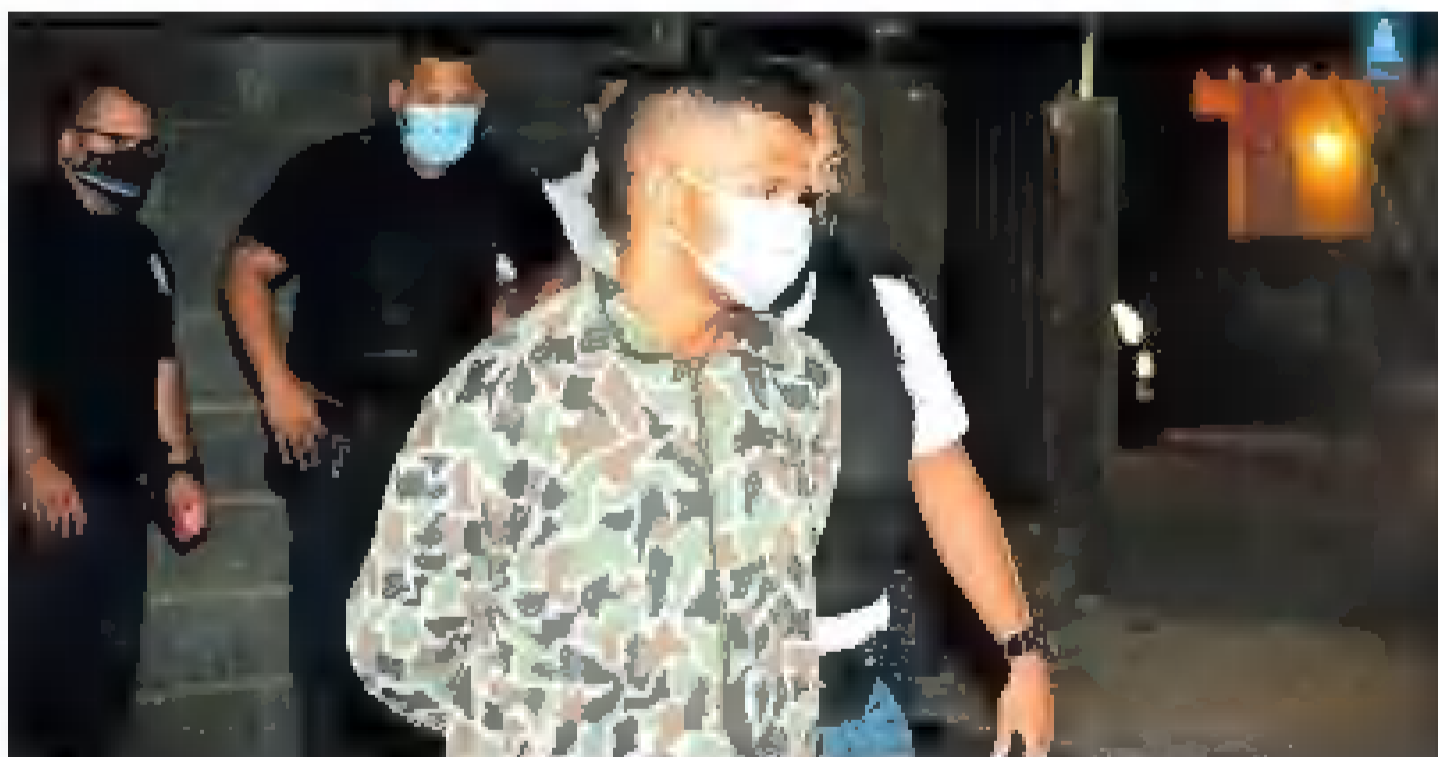
a resulta cu un cabayero sinta den Jeep tawata humando esaki.

Polis a detene, y a pidi un biaha mas pa transportwagen pa hiba e cabayero warda mirando cu e lo a viola e ley di droga.

No ta conoci si e lo a wordo haya cu un cantidad grandi.



# Buscando atracadornan polis a topa cu un homber cu machete y a detene mesora



Semeleerstraat - Dialuna di e atraco arina algun minuut despues He's Supermarket na

Monserat, polisnan a bay den e casnan di pueblo di Noord. Esaki tawata door cu e atracadornan lo a bay e direccion ey.

Un patruya pasando den Semeleerstraat a topa cu un cabayero canando cu un machete, mesora esaki a hala atencion di e polisnan.

E agentenan a baha y a bay ariba e homber y a detene. Mester remarca cu e homber aki no tawata tin nada di haber cu e atraco. Na e sitio por a scucha cu e lo tin problema cu un conoci di polis cu ta biba den casnan di pueblo, y posiblemente lo tawata caminda pa bay regla cuenta. Polisnan a detene y

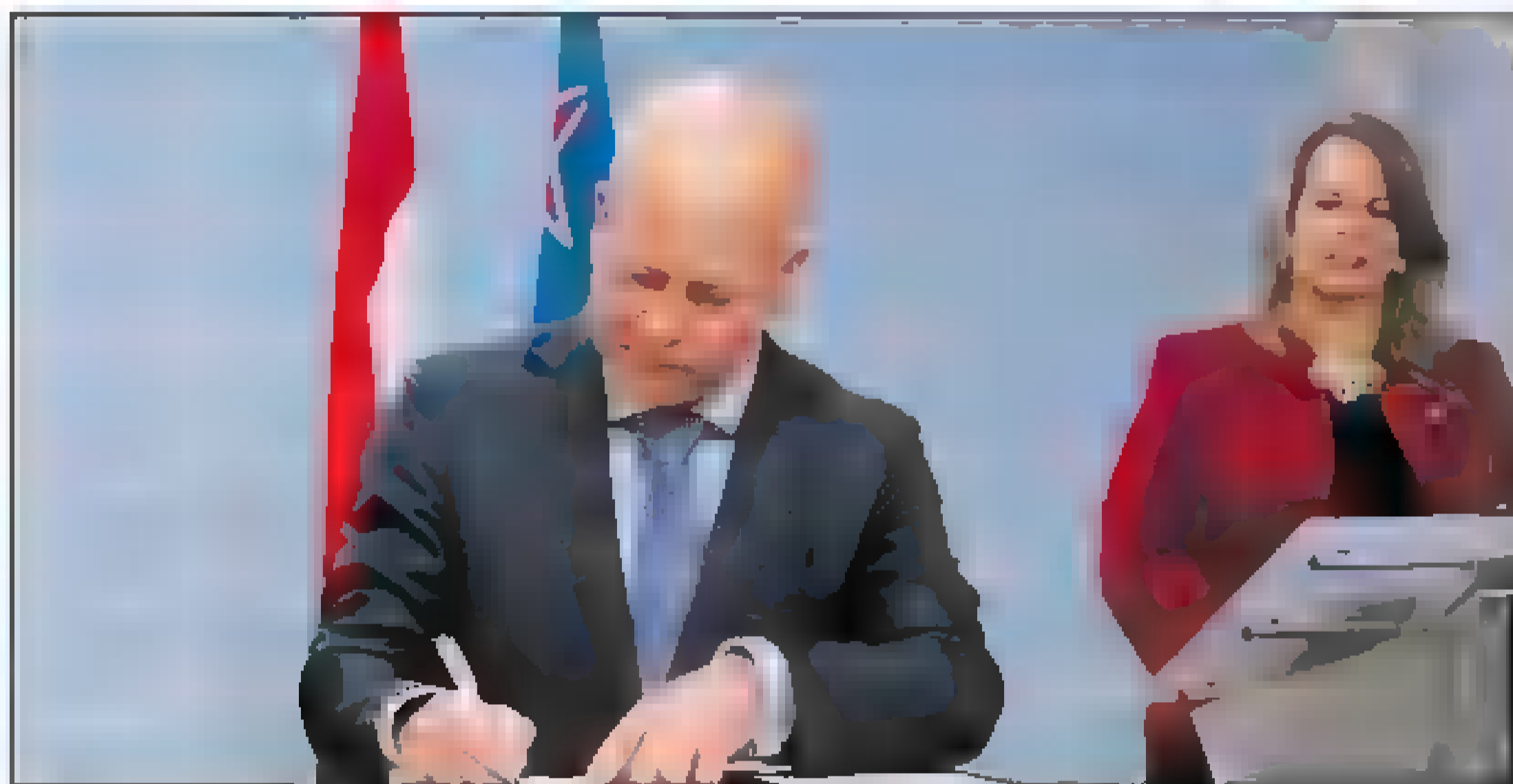


a pidi transportwagea cu a presenta despues di algun minuut pa hibe warda,

unda e lo mester splica e motibo cu e tawata cana cu e machete ariba caya.



# Premier Evelyn Wever-Croes: Acuerdo di Landspakket a wordo manda pa Parlamento: **ETAPA DI RECONSTRUCCION DI PAIS ARUBA A CUMINSA** Aruba ta di nos tur y ta nos tur mester hiba nos pais padilanti



Prome Minister Evelyn Wever-Croes, pa medio di un carta dirigi ■ Presidente di Parlamento, Señor Ady Thijsen, a manda Parlamento e acuerdo di Landspakket cu a wordo firma diabierna 13 di november, 2020 cu Hulanda pa loke ta trata e sosten di likides pa e di tres tranche.

Despues di lunanan intenso y no facil pa Gobierno di Aruba desde cu Covid a dal mundialmente, diabierna ultimo Gobierno di Aruba a firma acuerdo cu Hulanda. Cu esaki por bisa tambe cu Aruba a drenta un etapa caminda cu tin mas tranquilidad riba e tema financiero y tambe un etapa caminda cu por cuminsa reconstrui Pais Aruba. Banda di esaki, Hulanda lo brinda Aruba sosten pa reactiva nos economia y mas seguridad na nos frontera.

Siman pasa durante Rijksministerraad a bay di acuerdo cu e contenido

In € mln.	2020	2021	2022	2023	2024	2025
<b>Versterking grenstoezicht Aruba</b>		11,1	11,8	9,3	8,1	9,3
<b>Duurzame ondernijningsaanpak Aruba</b>		0,6	2,4	4,2	6,0	7,7
<b>Professionaliseren ARUMIL en Sociaal Vormingstraject</b>	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
<b>TOTAAL</b>	<b>0,8</b>	<b>12,5</b>	<b>15,0</b>	<b>14,3</b>	<b>14,9</b>	<b>17,9</b>

di e propuesta di e entidad nobo Caribisch Orgaan voor Herstel en Ontwikkeling (COHO). Siguiementemente; Aruba lo haya e 209 miyon florin e siman aki, un fianza na 0 porciento di interes cu lo cuminsa paga bek na 2022. E tercer instalacion aki ta pa e periodo di 1 di juli te cu 31 di december 2020.

E rijks wetten cu a wordo acorda esta: (1) supervision financiero/ Rijkswet Aruba Financieel Toezicht (RAFT) y (2) pa Caribisch Orgaan voor Herstel en

Ontwikkeling (COHO), ta bay Raad van State y Raad van Advies (organonan consultativo) di Reino y di Aruba pa duna nan conseho riba e dos leyman aki. E consehonan aki ta bay pa Gobierno(nan) tene cuenta cu nan y despues pa e Parlamentonan.

Cumplimento cu e condicionnan di e Rijkswet ta esencial pa ricibi proximo instalacionnan di sosten di likides financiero (liquiditeitssteun). Cu e acuerdo cu a yega na dje, Hulanda lo sigui extende e prestamo reparti den

diferente quota te na 2025.

“Aruba awor ta cuminsa un etapa nobo, un etapa di reconstruccion di nos pais. Nos no mester tin miedo di e etapa aki. Nos a yega di enfrenta cosnan mucho mas pisa cu esaki, y nos a surpasa nan y hasta logra nos Status Aparte. Lamentablemente ■ mal manejo financiero di 2009-2017 a manca nos pais financieramente y Covid a bin pa caba di destruïe prome cu nos por a caba di reconstruïe.

Esaki ta e realidad cu nos mester biba cu n'e. Pero awor ta cuminsa un etapa nobo. Ami ta cla pa e etapa aki. Ban uni y para fuerte poniendo Aruba prome. Aruba ta di nos tur y ta nos tur mester hiba nos pais padilanti”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

Den tur transparencia, e acuerdo aki por wordo haya online pa prensa y pueblo di Aruba: <https://issuu.com/gabinetewevercroesaruba>

## Desire Helder (CBS): Cincuenta por ciento di nos poblacion ta conta

Oficina Central di Estadistica (CBS) a finalisa dos siman caba e Censo cas pa cas y ta notifica pueblo di loke ■ wordo conta di e progreso cu tabata tin den e dos simannan aki. Den dos siman a bishita 21 mil adres. Tabata tin hopi exito den bishita e adresnan aki. A sali cu un team di 250 persona cu ■ bay di cas pa cas y a conta 25% di poblacion mas.

En total cu Censo online, tin 50% di e poblacion conta. Pesey mes Helder ta contento di anuncia esaki cu a haya bon cooperacion di pueblo. Tin hende ainda no ta cooperando of no ■ haya hende na cas, pero no mester duda. CBS por pasa cerca nan pasobra tin dos siman ainda.

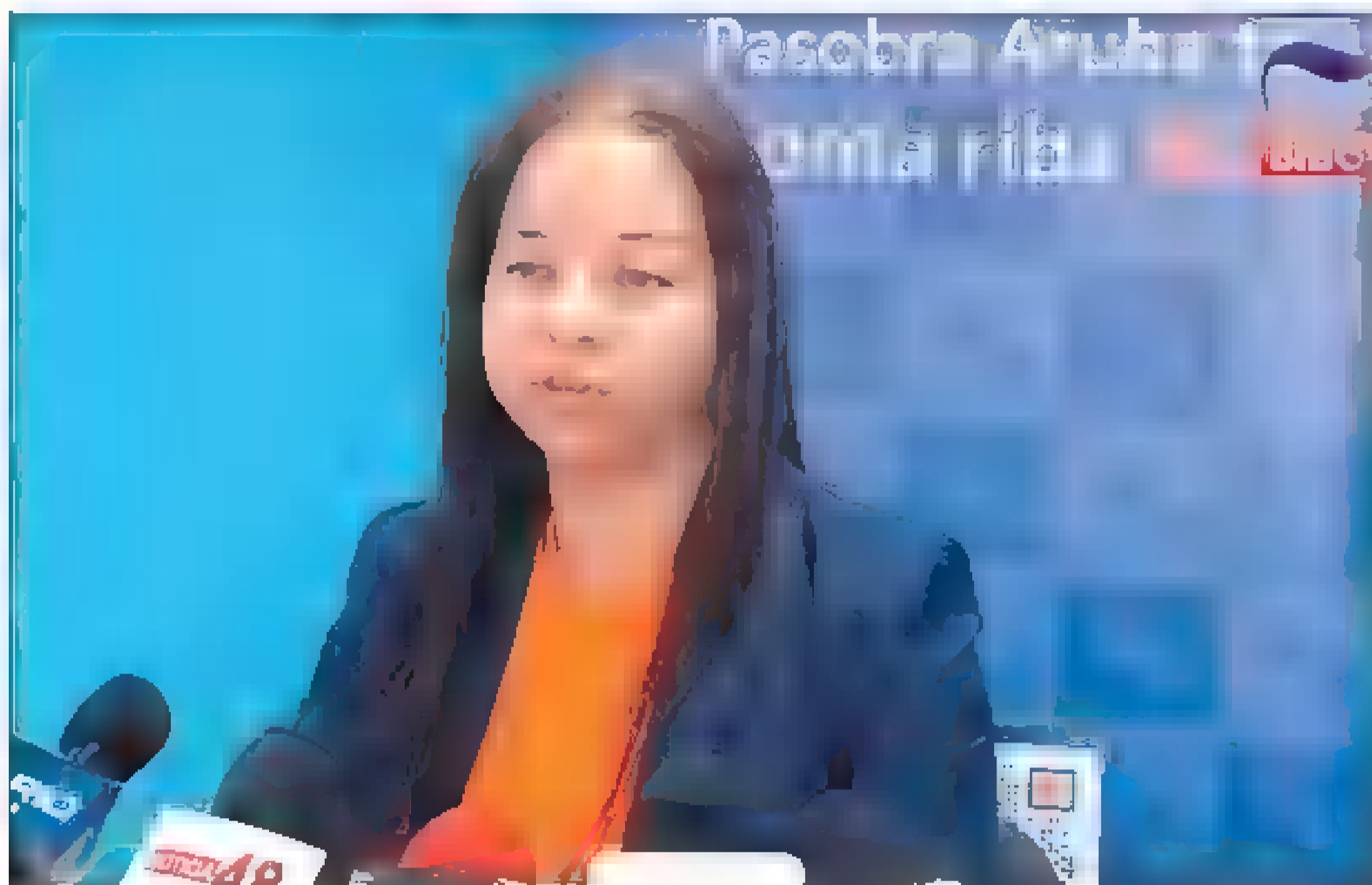
Meta ta pa finalisa e conteo completo pa dia 30 di november, pa asina por tin 100% di ■ poblacion conta.

Ainda tin dos siman pa bay y a base di peticion pidi pa diferente persona, a dicidi pa habri e parti online un biaha mas.

E cuestionario online na october, lo habri'e bek desde diabierna proximo y lo lag'e habri te dia 30 di november.

Tur esnan cu ainda cu kier completa ■ cuestionario online, por haci esaki. Lo tin tambe un helpdesk pa yuda tur esnan cu kier haci'e online.

Esaki lo ta 8'or di mainta te cu 8'or di anochi. E ora por brinda e ayudo cu e persona mester. E helpdesk aki por ta disponibel atraves di 8274444.



Un y tur ta bon bini pa tuma contacto cu CBS y si tin cualkier pregunta of duda di Censo online. Ta haci un suplica na esnan cu no a ricibi

bishita ainda na nan cas, pa habri porta y coopera cu esaki.

50% di e poblacion ainda mester wordo conta. E cuestionario ta hopi cortico, por lo menos 10

minuut pa persona.

CBS tin berdad e meta pa keda cla dia 30 di november y e meta ey kier hunto cu pueblo pa yega na esey pa por conta 100% di e poblacion.

## Homber sospecha di un of mas ladronicia aresta



Bushiri - Diamars den oranan di mainta recherchenan di Santa Cruz ■ yega Bushiri, unda cu nan tawata tin mester di uh cabayero.

Nan lo tawata sa unda e cabayero aki ta y ■ bay cerca dje y detene.

Segun por a compronde, cu lo ta trata probablemente di un of mas caso di



ladronicia.

E la wordo hiba cu transportwagen pa warda, unda recherchenan lo papia mas extensivamente cu ne.



# 3 Aña di trabou di Glenbert Croes como Minister di Asuntonan Social y Labor



17 di november 2020 ta marca ■ di 3 aña desde inicio di gobernacion di Gabinete Evelyn Wever-Croes y alaves tambe di Minister Glenbert Croes cu e cartera di Ministerio di Asuntonan Social y Labor. Den cuadro di ■ vision unda e ser humano ta central, e maneho den e sector Social y Labor sigur ta un parti importante di gobierno. E mision mas importante di Gabinete Wever-Croes ta lanta tur mucha na Aruba cu siguridad, amor y cariño. E gobierno aki demostra di duna e prioridad necesario na e tereno social. Especialmente considerando e retonan cu nos isla ta confrontando door di e crisis di Covid-19.

## Sector Social

E aspecto mas urgente desde e prome dia tabata e crisis social unda cu Minister Glenbert Croes su vision tabata pa un maneho integral cu tabata rekeri un coordinacion y cooperacion entre diferente departamento y instancia den e tereno social. Consequentemente, Minister Glenbert Croes a instala e fondo di Sociaal Crisis Plan (SCP) pa carga e coordinacion entre e instancianan mas vital contando cu profesionalnan trahando den e sector Social, Enseñansa, Husticia y Salud Publico. Ademas di e coordinacion y sinergia entre ■ instancianan tin mas di 30 proyecto financia door di ■ fondo di SCP cu ta fortifica e infraestructura di e tereno social cu enfoke ariba nos muchanan, hobennan,

esnan cu limitacion fisico y famianan tocando temanan manera desaroyo personal, guia y sosten na famia, siguridad, bienestar, educacion, abuso en general, violencia domestico, pobreza, empleo y desempleo. Mester menciona cu SCP su ehecucion ta conta cu e apoyo tecnico y evaluacion di UNICEF na Hulanda.

Apesar di e seriedad di e retonan, Sociaal Crisisplan sigur ta un logro importante cual tambe ta ser reconoci cu aprobacion den forma unanime di tur fraccion den Parlamento di Aruba pa e ultimo 3 añanan consecutivo. E desaroyo y progreso di cada proyecto di SCP ta wordo raporta pa kwartal den forma di raportahenan na instancianan oficial.

Minister Glenbert Croes ta considera Departamento di Asunto Social (DAS) un departamento vital pa ehecucion di su vision y maneho social. Ta trahando diligentemente riba automatizacion di Asistencia Social (bijstand), sosten pa abogado liber, guia y sosten di trahadonan social como tambe ofrece terapia psicologico na comunidad. DAS, DPL y DAO ta traha di cerca pa ofrece mamanan soltera un trayecto di desaroyo personal pa guia nan pa un trabou.

Minister Croes ta traha estrechamente cu Bureau Sosteniemi unda a oficialisa ■ instancia aki segun ley como ■ AMK (Advies en Meldpunt Kindermishandeling) na Aruba. E mandatario ta considera Formacion Social/SVT un herramienta hopi importante den duna nos hobennan un di dos oportunidad. Minister Glenbert Croes conhuntamente cu Marinierskazerne ta trahando riba ■ posibilidad pa por duna nos hobennan femenino tambe e oportunidad di por forma parti di Formacion Social/SVT.

## Sector Laboral

Un parti esencial den maneho di Minister Glenbert Croes pa mehora e calidad di bida di nos hendenan y combati retonan manera desempleo ta atraves



di un plan di accion den e sector laboral. Esaki ta un parti central di ■ vision y maneho di Minister Glenbert Croes unda durante ■ transcurso di e ultimo 3 añanan a logra aumenta e salario minimo na dos ocasion, esta na luna di mei 2019 unda a ahusta e salario minimo na Awg. 1.762,48 pa luna y na luna di januari 2020 unda cu e salario minimo a wordo ahusta na Awg. 1.815,35 pa luna. E dos aumentonan aki tabata importante pa mehora e poder di compra di nos trahadornan ricibiendo un salario minimo.

Minister Glenbert Croes a percura pa elimina e fenomeno di ontheffing como tambe introduci un maneho di admision laboral na Departamento di Progreso Laboral (DPL). Na Departamento di Labor y Investigacion (DAO) a implementa un plan nacional di accion pa yuda hobennan yega na un trabou. Minister Croes pa medio di DAO a percura pa haci un investigacion riba nos mercado laboral. Ademas, a institui un Comision Tripartidista Laboral entre Gobierno, Gremio Comercial y Gremio Sindical pa yega na siguridad, bienestar y progreso laboral pa tur nos trahadornan. Aruba pa medio di Minister di Asuntonan Social y Labor ■ participa na e congreso internacional di Organizacion Internacional

di Labor (ILO). Segun meta di su maneho, Minister Croes a reactiva Fundacion C.A.S. como tambe a inicia ■ trayecto di reorganizacion di Dienst Huur- en Consumentenzaken cu e obhetivo principal pa duna proteccion na nos consumidornan.

Na comienso di 2020 nos pais a wordo confronta cu Covid-19. E crisis di Covid-19 cu a y ta afectando Aruba tambe tabata tin y tin ainda un efecto grandi den e sector laboral. Aki ta unda Gabinete Wever-Croes pa medio di Ministernan Glenbert Croes y Xiomara Maduro ■ introduci ■ respectivamente FASE y Loonsubsidie pa tur trahador, dunador di trabou y ZZP'er cu a perde entrada pa via di e pandemia. Na luna di october ultimo a yuda un total di mas di 4 mil persona cu FASE, mas di 1500 dunador di trabou y mas di 20 mil persona cu loonsubsidie. Esaki ta demostra e compromiso cu Gabinete Wever-Croes tin pa e bienestar di su pais y su hendenan.

Minister Glenbert Croes ta hopi satisfecho cu ■ trabounan desplega y di tur ■ logronan durante e ultimo 3 añanan. Esaki ta danki na trabou valioso y esfuerso di hopi persona cu ta contribui na e vision y maneho di Gabinete Wever-Croes y di Ministerio di Asuntonan Social y Labor.

# Engineering Appreciation Week' na La Cabana Beach Resort & Casino



Esiman di 9 di November te cu 13 a wordo celebra e 'Engineer Appreciation Week' na La Cabana Beach Resort & Casino, reconociendo e profesionalnan cu ta traha hopi duro cu hopi dedicacion na e resort, pa nan pasion y dedicacion den nan expertisio di mantencion. Nan enfoke riba e unidadnan di bishitante e resort, y henter e propiedad fisico, nan respondi rapido na necesidadnan di nos bishitantenan, nan creatividad y excelente mentalidad 'out of the box', ta facilita e creacion di experiencianan di vacacion memorabel pa bishitantenan tur aña. Engineering Week inicia cu palabranan caluroso di aprecio y mensahe di

inspiracion di gerencia di departamento, e Chief Engineer.

El a sigui cu un actividad hopi leuk durante siman na unda cu e team por a disfruta y relaha hunto na un distancia sigur, pafor di e ambiente laboral. E siman a conclui cu un reunion di departamento, den un atmosfera di aprecio mutuo, repasando e metanan y proyectonan pa futuro, motivando e team pa sigui na sirbi bishitantenan externo y interno cu tremendo excelencia.

Un danki grandi ta bay na profesionalnan di Engineering pa tur locual nan ta haci na e resort tur dia.



7310303



## Utilities Aruba ■ informa:

# Anthony Irausquin nombra director nobo di Elmar desde 1 Januari 2021

## Su salario lo ta uno reduci na e Wever Croes norm

Ya pa basta tempo caba a saca un advertentie pa un open sollicitatie den corant cu ta busca un director general pa N.V. Elmar. Nos a puntra pa un persona cu ta conoci cu e cultura arubano i mester tin un educación administrativo i conocimiento di techniek. Na Elmar tin hopi ingeniero cu ta domina ■ parti di techniek. Últimamente nos ■ re-enforsa Elmar cu un financial controller pa asina tin e parti financiero mas fuerte. Tambe ■ nombra un Human Resource adviser pa handle e parti laboral na Elmar. Awor tabata falta ainda ■ director general cu por manage tur e tres departamentonan aki pa asina hasi Elmar un compañía mas fuerte. Después di e fecha cu a clausura e entregamento di carta ■ cuminsa un proceso di evaluación. A hasi un psychologische test pa e candidatonan mas mihor qualifica i a bin cu un advies di parti di e psicólogo.

A entrevista tres candidato door di miembronan di e Junta di Supervisión di Utilities Aruba y Elmar y tambe director di Utilities Aruba como shareholder di Elmar.

Después cu tabata tin un consensus kende pa nombra como e director nobo ainda mester a bai na nos 10 lenders pa busca nan "written consent"

Dia 27 di november 2019 Utilities Aruba hunto cu Elmar y WEB ■ será un "Loan Agreement" cu 10 banco na unda

a fia 503 miyon florin den promer tanda. Den ■ Loan Agreement tin un articulo 13.12 cu ■ lenders mester aproba nombracion di un director di companianan y tambe miembronan di e Junta di Supervision. Dia 2 november 2020 nos a ricibi nan "written consent" Den e aplicación cerca e lenders mester a manda standard un PQ, Personal Questionnaire, i un Comprobante di Buena Conducta di Ministerio Publico di Aruba.

Na final den un reunión general di accionista di Elmar (AVA) ■ aproba e proposición pa nombra sr. Anthony Irausquin como director general di N.V. Elmar. E ora ey, director di Utilities Aruba N.V., ta authorisa pa firma un acuerdo di trabou cu sr. Anthony Irausquin.

Sr. Irausquin lo cuminsa su trabao dia 1 di januari 2021. E acuerdo aki ta ensera tambe cu ■ parti di salariering ta cumpli cu e normanan nobo di e Wever-Croes norm.

Pabien na Elmar pa después di ■ temporada largo haya un director nobo cuosadidiba Elmar den un rumbo nobo. Den e próximo añanan Elmar lo ta sigui hasi un transición pa mas digitalización. Akinan lo sigui cu introducción di Smart Meters cual lo hasi posibel pa elmar por hasi sured di distribución mas eficiente i duna mihor servicio. E introducción di Autonan Eléctrico lo exige ■ ampliación di nos Red i instalación di EV Chargers Muy

probablemente haya un tarief di anochi mas abou pa por carga batería di auto. Mester bai duna mas atención na e estado di e instalacionan manera kabel y transformers pa hasi ■ distribución di corriente mas "reliable"

Recientemente a cuminsa monitor algún Key Performance Indexes manera SAIDI, SAIFI, CAIDI i ASAI. Esakinan mester duna un overview di e reliability di e distribución di corriente. Clausurando, den

number di accionista di N.V. Elmar, mi kier desea sr. Irausquin hopi éxito cu su tarea nobo. Tambe gradici ing. Albertico Kooman pa funciona como director interino pa un periode di casi dos aña.

## Fruta y Berdura Fresco a yega Macuarima... Situ na e ex- oficina di dokter Anthony... pariba di Stadion

### Ya a habri su porta e mercado di fruta y berdura fresco...

Container fresco freaco.... carga cu fruta y berdura... Prijsnan ta di Mercado Popular... Prijs di Pueblo.... Pasa wak pa bo mes... desde manyan Diahuebs Tambe tin Keshi...keshi blanco 13,50 duro y semi duro..

Fruta y Berdura... na prijsnan di Pueblo! Tur berdura na 4 afl pa kilo Bacoba 3.25 pa kilo ..... Pampuna 2.50 pa kilo..... Patia de 8 a 10 kilos 12 florines..... Pineapple 5 afl pa unidad.... Banana big 0.80 pa unidad .....

Agucate 3 afl pa pida

Queso duro y semiduro 13.50 pa kilo .... Harina pan 3 afl pa kilo y hopi ■ na hopi bon prijs

## FRUTA Y BERDURA - MACUARIMA - E UNICO LUGAR NA ARUBA CU EO POR

### HAYA E PRIJSNAK NA



# Na Hilton Casino Aruba Poker Series planea pa 4 te cu 9 di Januari, 2021



- Hilton Casino tin ■ gran placer pa anuncia TAPS 2021, Aruba Poker Series, honrando ■ regreso di e torneo tan stima den e 'normal nobo', manera nos ta sigui siña biba cu e pandemia, tumando tur medida necesario.

Na 2019, Hilton Casino a exitosamente host ■ World Series of Poker, manera parti di e World Series of Poker Circuit, un torneo internacional prestigioso conoci mundialmente, cual tabata na e Casino di Hilton Aruba Caribbean Resort entre 14 cu 24 di November, 2019.

E evento aki na 2019 a atrae mas cu 275 hungadornan di poker di diferente parti di mundo, kende a competi pa premionan cash substancial - ■ suma garantisa di \$250,000 ■ wordo surpasa por medio di popularidad, logrando na bira un premio total di \$407, 535-

Hungadornan a congrega na ■ resort y disfruta di e solo, lama y poker ilimita, nan ■ bini cu famia y amigonan anto experiencia un vacacion yena cu diversion completo, banda di un

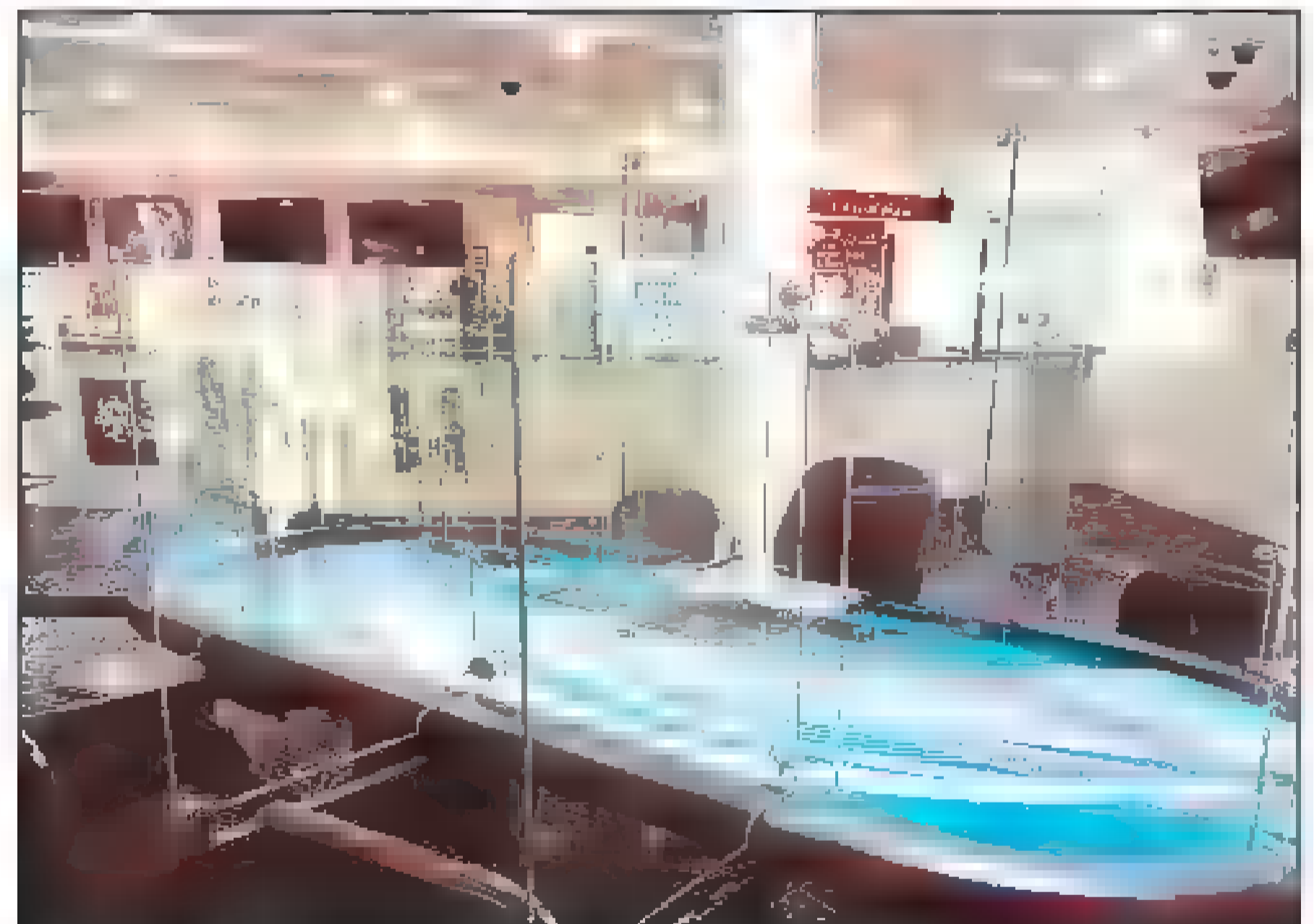
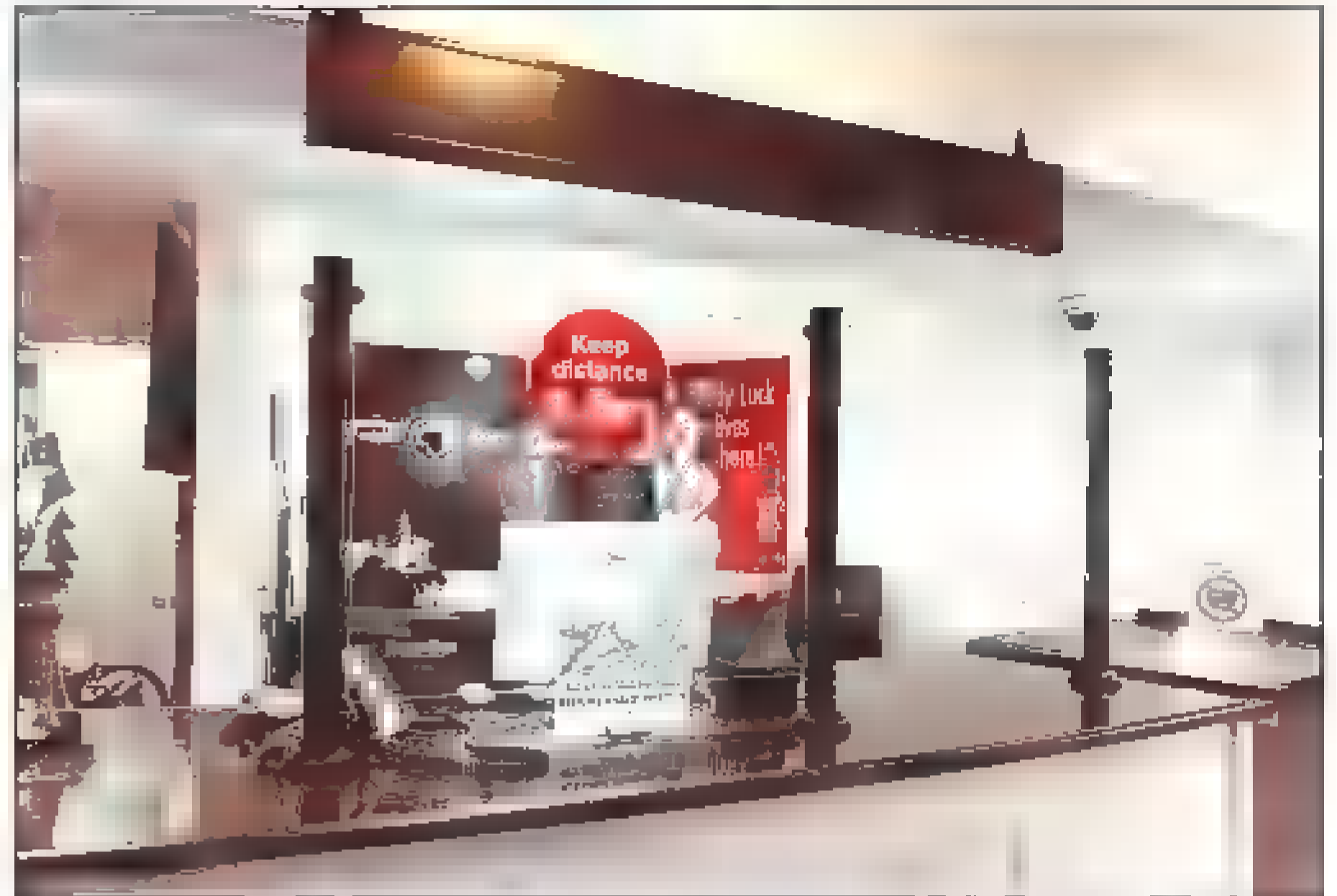
tremendo accion di casino.

Hilton Casino tabata naturalmente di bay ripiti ■ evento na 2020.

E planificacionnan a wordo haci y reservacionnan a cuminsa drenta ora cu Covid19 a interveni y manda diferente paisnan den lockdown temporario, sigui na restriccionnan riba weganan y otro actividadnan social.

Pa temporada di September 2020, den cuadro cu casonan activo reduci manera tambe rebaho den casonan nobo riba e isla, hunto cu e strategia excelente ehecuta por medio di gobierno di Aruba pa local ta biahe, Hilton Casino a sinti cu a yega tempo pa anuncia un formato alternativo di torneo manera consolidacion ■ hungadornan cu no a participa den e evento, planifica pa 4 te cu 9 di Januari 2021.

Ta avisa hungadornan di Poker pa warda e fecha bon y haci areglonan di biahe na tempo pa por logra e recepcion di bon bini. E serie di torneo lo inclui algun evento special riba 5, 6,



y 7 di Januari preparando pa e evento principal riba diabierna 8 di Januari, cu un buy-in di \$600 pa dos dia tremendo di evento No Limit Hold'em.

Eventonan te cu na final ta lo siguiente:

5 Januari, \$340 buy-in: No Limit Hold'em

6 Januari, \$340 buy-in: No Limit Hold'em

7 Januari, \$230 buy-in: Pot Limit Omaha,

E Poker Room na Hilton Casino ta cumpli cu tur regulacionnan di departamento di Salud Publico y ta ofrece un ambiente safe y atractivo pa hunga.

Hilton Casino ta inclui tur weganan di mesa y machine di

slot nobo, luhoso y extravagante, manera Lock N Lick, Wild Fury y SpinFemo cual ta brinda premionan atractivo y tremendo ganashi pa cualkier hungador deseando di purba su suerte den spinning.

E variedad extraordinario di slot machines ta emocionante pa hunga, ofreciendo free bonus frecuentemente y temanan unico cual ta haci cada slot machine un aventura nobo den color, zonido y diseño. Habri durante fin di siman desde 1pm, y riba diasabra y diadomingo desde 12'or di merdia. E casino na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta afilia cu Liv Casino na Barcelo Aruba, y bao maneho unico di Island Gaming NV.





# UPDATE

17 November 2020

	ON ICU WARD	ON NURSING WARD
<b>TOTAL COVID-19 patients</b>	<b>3</b>	<b>7</b>
<b>NEWLY ADMITTED</b>	<b>+0</b>	<b>+1</b>
<b>NEWLY DISCHARGED</b>	<b>-0</b>	<b>-1</b>

RESULTS AVAILABLE	IN TREATMENT
<b>AWAITING RESULTS</b>	
<b>5</b>	<b>2</b>

Please note that these ONLY the results of the patients admitted to the Hospital!

# CU SABIDURIA DEN NOS ALEGRIA !

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Y nos ta ketobay den e temporada di Covid-19, cu e casonan birando menos. Ta muestra cu aki na Aruba toch nos hendenan ta disciplina. Danki Dios cu e mayoria di e fronteranan ta habri, pa nos economia sigui gatia pa despu- ■ sigui draai mihor. Nos tambe ta contento cu porfin Aruba a firma e acuerdonan cu Hulanda pa mas yudanza financiero. Nos ta babuca cu e disturbionan na Merca, awor despu- ■ di e eleccionnan cu a tuma lugar. E pais grandi y rico ey ta parti den dos y ainda nan ta den aire, aunke segun ■ muestranan di votonan Joe Biden a wordo eligi presidente nobo di Merca. Segun hopi presidente Trump a hasi hopi cos bon, pero su arrogancia y orguyo talvez ta guia na otronan cu no kier pa e keda presidente. E ta un hende "down to earth", simpel y complica, manera e mes ta describi ■ mes como un persona cu no ta un politico. Ta na hopi parti di mundo tin un of mas mal contento cu nan gobierno. Bo no por please tur hende nunca. Y critica tin tur caminda. Mientras turistanan ta sigui bishita ■ dushi isla, famianan ta traha duro cu e poco cu tin pa logra algo bon dia pa dia.

Cu fe y positivismo ta sigui padilanti. Nos tambe ta tristo cu Mama Mary Wever a fayece, ela pasa pa un mihor mundo, esun spiritual di amor y paz. E tawata ministro di ensenanza tempo cu nos prome yui homber ■ bay sigui studia na Hulanda. Y ta cosnan bon so tawata tende di Mama Mary, manera nos a cuminsa yame, como un number di carino y respet pa un hende muhe bunita di paden y pafor, fuerte cu curazon, hopi luz y atencion pa tur estudiante e tempo nan aya. Nos ta tristo pasobra e ta laga un bashi atras y hopi biaha nos ta pensa na nos mes situacion di tur locual Mama Mary por a hasi ainda pa su isla como un bon comerciante tambe y sigur bon y bunita esposa y mama. Tristo, pero alaves gradicido pa tur locual ela hasi y duna Aruba. Nos mester ta contento cu e no ta sufrí mas y cu e ta den un mundo mihor rondona pa angelnan y tur esnan cu a bay nos dilanti. Nos ta para dilanti un bunita fecha, djies aki, dia 26 di November cu ta e dia di Gracia, e asina yama "Thanksgiving day", e dia pa duna danki, aunke ta tur dia nos tin cu duna Tata Dios danki pa bida,



salud, paz, amor y pa nos cuminda di tur dia. Y claro pa tur otro cos, manera nos trabao, nos famia y nos comunidad. E luna di November semper ta super special pa Lady Ruth, pasobra den e luna aki su ruman homber Ronald y Lady Ruth su esposo Johan ta cumpli anja. Y, dia 28 di November di 2020 nos mayornan Lucas y Mercedes ta cumpli nan di 67 aniversario di boda. Nos pilarnan, nos conseheronan, nos Rey y Reina di nos famia. Nos ta duna nos bon Dios danki dia pa dia, "One day at a time". E dushi sorpresa e biaha aki tawata ora cu nos yui homber mayor Rene a bini for di Hulanda di sorpresa pa e cumpleaños di su tata y por a goza full un siman

cu su Mayo y Payo stima, y claro cu "quality time cu ■ tata" cu a keda super pero super contento cu e sorpresa grandi y bunita aki. Danki Rene ! E siman dushi aki ta graba den nos memoria y curazon sigur ! Ban sigui cuida shonnan, unda cu nan ta pidi, bisti bo tapaboca, bo mond-kapje, pa toch asina sinti un crenchi mas safe. Bebe likido cayente manera hopi thee y soppi . Y pa e temporada di Pascu nos dilanti, nos gradici pa e regalonan cu nos tin cu no por paga pa nan, nos bida, nos salud, nos pas-enshi, nos tolerancia, nos

alegria, nos sabiduria y tur e otronan mucho hopi pa menciona. Ban focus ariba esakinan, sinta combersa cu bo grandinan, duna nan atencion. Pascu ta e amor y paz di Hesus cu su luz den nos curazon tur dia ! Ban pensa riba esnan cu tine un crenchi dificil, ban duna un man na unda cu por. Y ■ ta semper tin cu laga e man robes ■ kiko e man drechi a hasi. Nos sincero palabranan di condolencia na esposo, yuinan, famianan y amigonan di Mama Mary. Hopi consuelo y amor. Love you too !

**HOTLINE**  
**SOLO Di Pueblo**  
**744-0444**  
**CAPT'E Y MAND'E**

Abona na **SOLO Di Pueblo** awor!

**A BO NO MESTER SALI DI CAS**

Yama 585-9500 of

e-mail nos na [soledipueblo@gmail.com](mailto:soledipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



# REGISTRO DI TERMINACION DI RELACION LABORAL RIBA MERCADO LABORAL

ORANJESTAD - E pandemia di COVID-19 a crea un gran impacto riba economia y mercadonan laboral rond mundo. Aruba no ta un excepcion den esaki. Medidanan cu a tuma pa controla e virus a ocasiona cu mayoria compania ■ haya nan mes obliga di pone un paro na (casi) tur actividad economico. Esaki a trece cune cu un gran parti di trahadonan a keda sin trabou. Durante e periodo di 1 di januari 2020 te cu 31 di augustus 2020 un averahe di 300 persona cu a yega na terminacion di nan relacion laboral a registra esaki digitalmente na DAO. Rond 70% di e relacionnan laboral a termina

debi na e crisis di coronavirus, y rond 58% di e grupo aki no tawata di acuerdo cu nan terminacion di nan relacion laboral. For di e grupo aki 54% tawata tin un contracto laboral pa tempo indefini y rond 53% di e grupo aki no a ricibi ningun sosten cu e terminacion di nan relacion laboral.

Un relacion laboral por yega na su fin conforme algun trayecto y motibonan cual ta legalmente regla. Te cu e momento aki por conclui for di ■ datonan di registracion cu un gran parti di e relacionnan laboral a termina a base di acuerdo mutuo (areglo di pakete).

DAO ta desea di colecta mas informacion tocante e terminacion di relacionnan laboral desde 1 di januari 2020 y particularmente di ki forma esakinan a termina. E registro online di terminacion di relacion laboral ta habri ainda y ta urgi esnan cu no a registra pa haci esaki. Akibou por encontra e link pa registra. Por escoge entre Papiamento, Ingles y Spaño: Informacion di tur persona lo wordo trata cu maximo cautela y ta confidencial.

Link Papiamento: <https://www.surveymonkey.com/r/Pap-DAO>

Link English: <https://www.surveymonkey.com/r/Eng-DAO>

Link Spanish: [https://www.surveymonkey.com/r/Esp\\_DAO](https://www.surveymonkey.com/r/Esp_DAO)

Si acaso bo persona tin pregunta of no por registra di forma digital por tuma contacto cu Bureau Arbeidsmarktonderzoek via e-mail [simon.brete@aruba.gov.aw](mailto:simon.brete@aruba.gov.aw) of [dao.arbeidsmarkt@aruba.gov.aw](mailto:dao.arbeidsmarkt@aruba.gov.aw)

of por yama riba number di telefon 5237718.

Finalmente, DAO ta informa cu den caso di un conflicto laboral por tuma contacto libremente cu departamento di Conflicto y Retiro via e-mail [dao.arbeidsgeschillen@gmail.com](mailto:dao.arbeidsgeschillen@gmail.com) of por yama riba number di telefon 523-7720. DAO ta brinda servicio na dunadonan di trabou y na trahadonan.

## SABA NO TA INCLINA ANTE CFT



Saba a ignora e conseho vinculante di e Consejo di Supervision Financiero (CFT). E presupuesto tin un deficit di 1.3 miyon di dollar y por lo tanto no ta cumpli cu e rekisitonan di ley. Mescos cu Boneiro y Sint Eustatius, Saba

ta enfrenta menor ingreso y mayor costo como resultado di e crisis di coronavirus. Saba ta nenga pa uza ■ reservanan pa resolve e escases. Y no ta satisfecho cu e politica financiero di Den Haag.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

■ **kualkier informacion**  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**☎ 585-9500**

## CUSHINA DI NESTOR

Stribana 45a na "Sta Cruz"

CUMINANAN DESDE DIARAZON 6 DI NOV TUR DIARAZON  
Y DIASABAN LO UN TA DENI SACO Y PAN DESDE 6:30PM  
TE CU 11OR PM Y

POR HASI PEDIDO NA 7497071.  
UN PASA NA ■■■■■■ NA ST CRUZ

Menu			
	Saco	Pan	
	Mix. 16,50.	Carni stoba	9,-
	Gal. 13,50.	Galinja stoba	7,-
	Loin. 14,50.	Sate gal.	7,-
	Special. 20,-	Lomito.	11,-
		Hamburger	6,-
		Choriso.	6,-
		Cabaron	12,50
		Ham pasco	6,50

Tambe Ayaca y sanger jena ora cu tin

Saludos

Y un feliz temporada di fin di aña

# YAMADA NA ARTISTA Y PROFESIONALNAN DI MUSEO

E Asociacion di Museonan di Caribe (MAC) ta organisando un exposicion virtual titula C(Collecting) O(our) V (Voices) I (in) the Caribbean and D(Diaspora), COVID.

Pa e exposicion aki ta haci un yamada na artistanan pa entrega obra cu nan a produci durante e pandemia y ta invita profesionalnan di museo pa graba un video contando nan experiencia personal den e pandemia.

Artista y profesionalnan di museo por haya mas informacion y manda nan material via di e siguiente linknan:

<https://caribbeanmuseums.com/call-for-artists/>

<https://caribbeanmuseums.com/call-for-testimonials/>

E ultimo fecha pa manda e material ta dia 30 di november venidero, pues ta encurasha tur pa prepara nan trabou y testimonio y manda esaki mas pronto posibel.

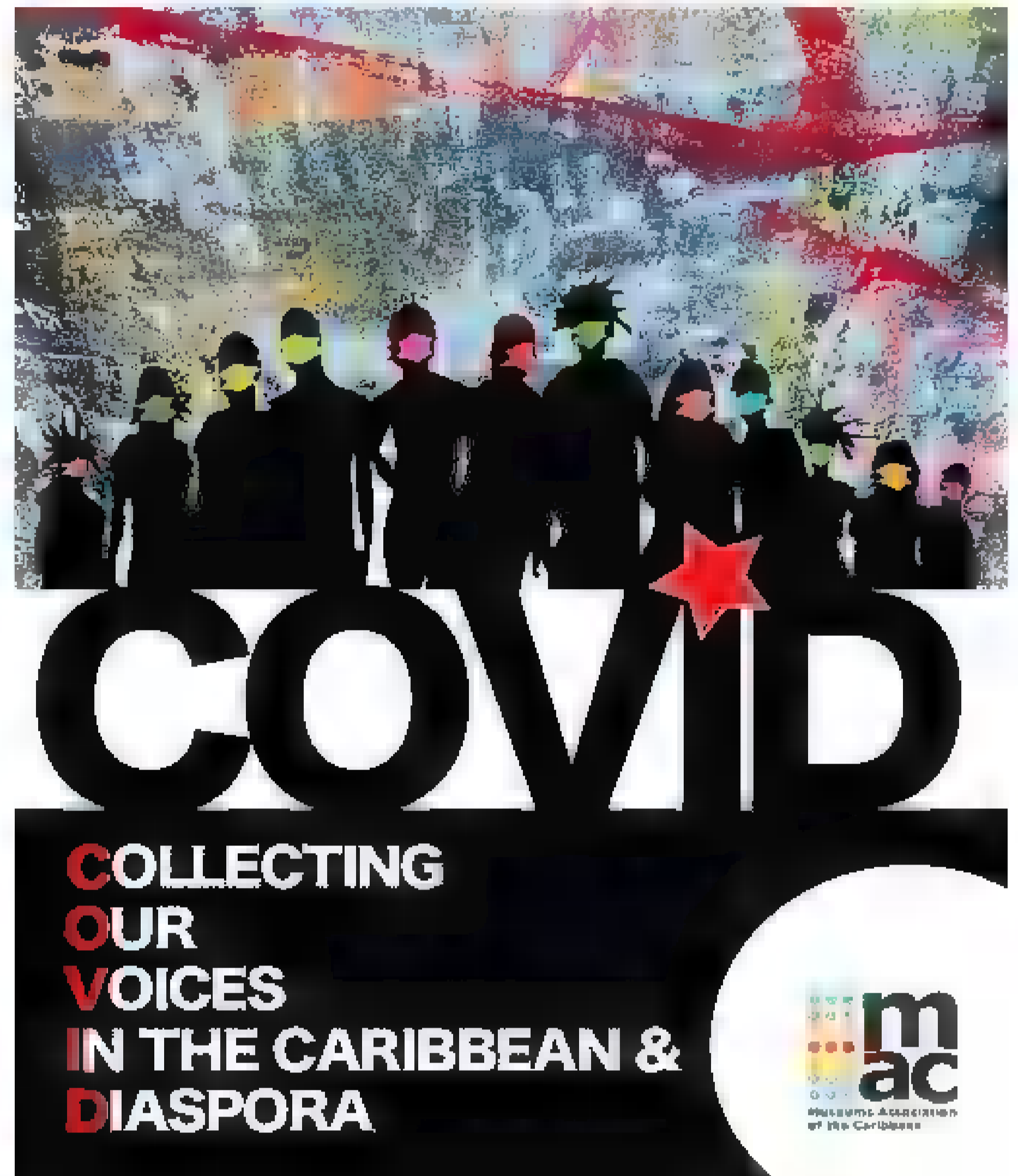
E pandemia di COVID-19 a afecta a region di Caribe particularmente duro, ya cu paisnan ta depende casi den totalidad di entrada di turismo. E sector di

arte, museo, herencia cultural y natural tambe ta wordo afecta pa caida den entrada y falta di fondo. Notable ta cu e sector aki ta desaroya formanan creativo, no solamente pa sigura nan sobrevivencia pero tambe pa stimula resiliencia den nan comunidadnan.

MAC a bin ta organisando varios actividad durante e ultimo lunanan aki pa nan miembronan y henter sector di museo y cultural di Caribe. Asina a organisa un serie di panel (virtual) den diferente idioma di Caribe, na cual institucionanan di Caribe Hulandes tambe a participa recientemente.

Fundacion 1403 ta miembro activo di MAC desde 2016, a forma parti die directiva den pasado y actualmente ta sostiene e actividadnan di e Comite di Respuesta Ayudo di Emergencia di COVID di e asociacion.

Arminda Franken-Ruiz  
Secretaris  
Fundacion 1403



## PINTURA DI MUCHANAN DI SEIS AÑA TA FORMA PARTI DI INVESTIGACION DI HIT AND RUN

Pintura di un grupo di mucha di seis aña cu tabata testigo di un accidente di auto a converti den parti di e investigacion policial di un siniestro, segun polis di Hamm (Alemania) a informa atraves di nan cuenta di Facebook.

E accidente a tuma lugar riba e mainta di diaranson mientras cu Luisa, Romy, Celina y Luis tabata bayendo scol.

E muchanan tabata wardando pa e luz di trafico bira berde pa nan crusa caya, ora cu nan a wak un auto ta dal un baricada di siguridad, cual a resulta daña.

Sin embargo, e conductor - un muhe di cabey geel cortico - "no a worry cu e daño ocasiona y a sigui core," segun polis.

Ora a yega scol, e muchanan a informa di e incidente na nan meneer di scol, kende a notifica autoridad. E muchanan despues a entrega e agentenan dos dibuho di loke a pasa. Den e imagen pinta pa Celina, por a mira e cuater muchanan wardando na e luz di trafico hunto cu un adulto acompañaante,



mientras cu e auto ta pasa. E pintura tambe ta inclui e barera kibra, cu tabata benta na banda di e caminda, hunto cu algun nu-

bia den shelo. E otro imagen, pinta pa Luis, ta revela cu e auto tabata preto. Polis a gradici e muchanan señalando

cu "nan merece un elogio special" y a informa cu e pinturanan awo ta forma "parti di e expediente di un investigacion."





# NUMBER 3

Lotto Merdia NOVEMBER 17 2020	Lotto Anochi NOVEMBER 16 2020
<b>CATOCCHI</b> Sorteo # 3039	<b>CATOCCHI</b> Sorteo # 7190
7638	0067
5275	4727
0568	9443
<b>BIG 4</b> Sorteo # 3039	<b>BIG 4</b> Sorteo # 6234
6971	3208
<b>10FF</b> Sorteo # 1096	<b>10FF</b> Sorteo # 939
4741	2459
<b>ZODIAC</b> Sorteo # 3039	<b>ZODIAC</b> Sorteo # 4993
6977	4992
Aries	Geminis

## Lotto Anochi NOVEMBER 16 2020

<b>LOTTO 5</b>	Joker	Letter
Sorteo #		
0 x Jackpot	<b>320.000,-</b>	
0 x Match 4+		
0 x Match 4		
0 x Af. 12,00		
<b>LOTTO DIA</b>	08-10-12-16-29	
Sorteo # 5242	Proximo Jackpot	
0 x Jackpot	<b>54.000,-</b>	
3 x Match 4		
115 x Af. 8,00		
<b>MEGA</b>	Mega Ball	
Sorteo #		
0 x Jackpot	<b>390.000,-</b>	
0 x match 4		
0 x Af. 500,00		
0 x Af. 50,00		
0 x Af. 15,00		

# SOLO SALUD

**NO SALI  
DI CAS SI NO  
TA UN ACTIVIDAD  
ESENCIAL**

**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**



Si bo tin tosamento, dolor di garganta y/ problema pa hala rosea, yama: 2800101

**KEDA TUMA MEDIDA DI HIGIENA Y PROTECCION!**

- Laba man frecuentemente cu awa y habon. Si no tin acceso na awa Uza hand sanitizer a base di alcohol di 60% of mas
- Evita di mish cu bo mano, mish y bo boca.
- Nister of tosa den e parti paden di bo elleboog of uza un napkin y tira afu mesora
- NO duna hende man pa saluda.
- Evita contacto cu hende malo.

**SOLO Di Pueblo**  
PRIVANCI FUORTE • EFICIENCIA CLARIDAD

**HOTLINE**



**SOLO Di Pueblo**  
744-0444  
**CAPT'E Y MAND'E**

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT

20FT

30FT

**PRIJS DI BAKI:**  
\$150-175-200-250  
\*PRIJS NA DEPENDE DI NI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
560 3500 of 563 4201



# SOLO SALUD



## Cinco remedi pa alivia e dolor di djente rapidamente

Den e articulo aki nos ta comparti cinco remeid natural pa alivia dolor di djente. Esaki por ta motibo di diferente causa y semper ta rekeri pa nos bishita e dentista pa e haci e diagnostico oportuno. No obstante, e solucionnan simpel y casero aki por yuda nos alivia e dolor di djente cu rapides. Descubri e efectonan cu por ta di clabo di holo, turmeric, ginger, awa cu salo of ijs.

### Remedinan pa alivia dolor di djente rapidamente

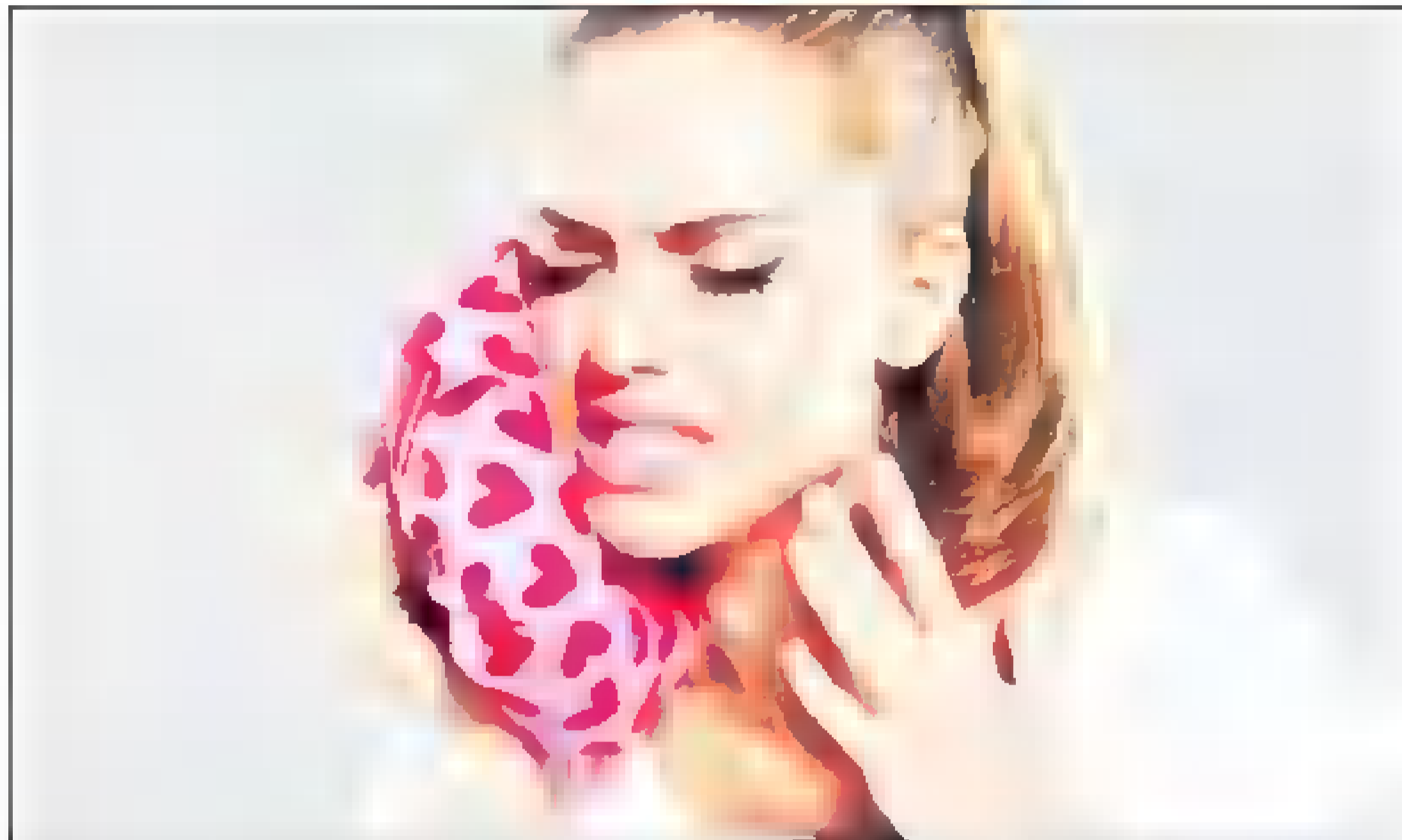
A continuacion ■ ta detaya cinco remedi natural cu ta yuda nos alivia e dolor di djente cu rapides. Ademas e gran bentha cu ta supone ta cu e no ta causa efectonan secundario den nos salud. No obstante, semper no semper nos mester consulta cu dokter prome cu realisa un tratamiento, vooral si ■ ta bebe remedi.

#### 1. Clabo di holo

Esaki ta un di e remedinan tradicional di remedi popular mas emplea pa su efecto antiinflamatorio y calmante.

Clabo di holo ta un di e remedinan popular mas conoci pa alivia dolor di djente. Nos antepasadonan tabata pone uno den e zona doloroso pa produci un efecto calmante inmediato. Awendia, estudionan ta demostra cu e efectonan analgesico aki ta corobora. Ademas, nos sa cu nos por recurri tambe na su azeta esencial (semper dilui) of na su extracto acuoso.

Clabo tambe ta antiinflamatorio y antibacteriano. Por tanto, ta den definitiva hopi efectivo pa dolor di



djente, hasta si nos tin un infeccion. Den e sentido aki, nos por uza un infusion di clabo den manera di un enhuage pa calma e molester.

#### 2. Turmeric

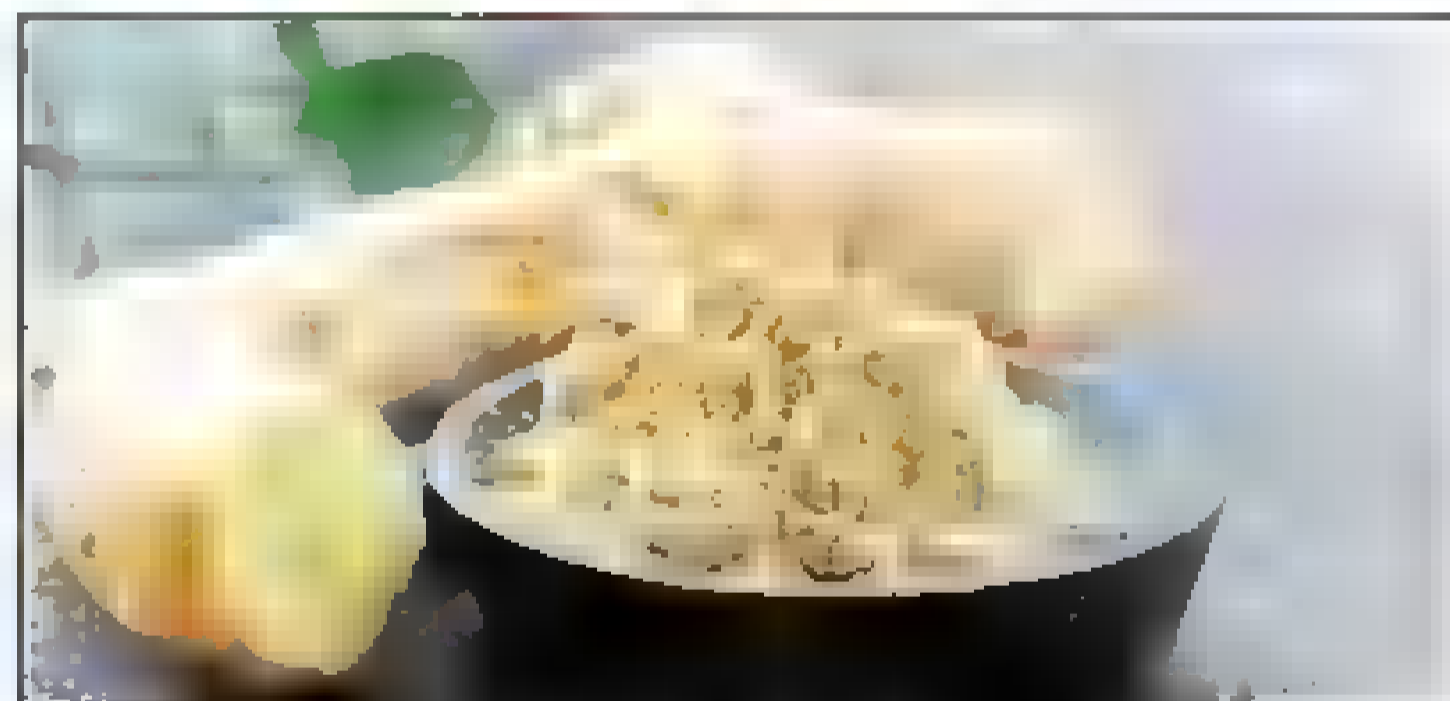
Turmeric ■ por falta den nos cushina ni den nos baki di remedinan natural pa yuda calma hopi afeccion. Esaki ta debi na ■ contenido den curcumina, un principio activo cu propiedadnan an tioxidante, antiinflamatorio y analgesico.

Ademas, turmeric ta ideal como condimento den nos dieta pasobra tambe e ta yuda controla diabetes, ulcera y colesterol y combati bacteria y fungus. Por ultimo, tambe ta investigando su beneficinan contra algun tipo di cancer. Pa ■ uzo, ■ por tuma turmeric como suplemento.

Tambe nos por prepara un infusion di turmeric of aña di'e na sopi, stoba y juice.

#### 3. Ginger

Di estructura similar na



curcumina, gingerol ta aporta beneficinan pa calma dolor di djente, entre su multiple efectonan.

Di e mesun manera cu curcumina di turmeric, den e caso aki, nos ta referi na gingerol presente den ginger.

E principio activo aki tambe tin efectonan antiinflamatorio y analgesico cu por yuda nos alivia dolor di djente.

Ademas, ginger ta un specerij beneficoso pa diabetes y e trastornonan gastrointestinal. Tambe ta un di e remedinan natural mas frecuente pa calma sacramento y nausea, ya cu e no ta causa efectonan secundario.

Nos por uza ginger den infusion y aña di'e na tur tipo di stopa, dessert, juice, batico, etc. Nos por

combina e tres specerijnan cu nos a propone den e articulo aki pa prepara un thee medicinal hopi efectivo.

#### 4. Awa y salo pa alivia dolor di djente

Nos tur tin un poco di sal n a man pa recurri na e remedi aki, un di e solucionnan mas rapido y simpel pa dolor di djente, sea cual ta e causa.

Salo ta un gran antiseptico cu lo resulta hopi eficaz como enhuage cu awa pa reduci e inflamacion y limpia y calma e djente doloroso.

#### Kico nos tin mester?

- Un telep di salo di lama of salo di Himalaya (5g)
- Un cup di awa (250 ml)

Nota: Nos ta recomenda uza algun di e dos tiponan di salo na luga di salo comun. E salonan aki den bruto, door di no ta refina, ta rico den mineral y oligoelemento.

#### Con nos ta haci'e?

- Na prome luga, dissolve un telep di salo di lama of salo di Himalaya den un cup di awa hirbiendo.
- Despues, mescla bon y lag'e fria of, por lo menos pa e ta lauw.
- Hawa cu e preparacion aki durante 30 seconde, percurando pa e yega bon na e zona doloroso.
- Ripiti cada 15 minuut te ora cu nota un mehoracion.

#### 5. Ijs

Door di aplica friu, nos ta causa un vacosontriccion cu ta reduci e inflamacion y e mediadornan di dolor. Por ultimo, e remedi aki ta e solucion mas rapido pa calma e dolor, semper cu nos tin un inflamacion agudo.

Solamente nos mester aplica un ijs net riba e djente cu ta haci dolor durante varios minuut. Esey lo causa un efecto analgesico temporal sin necesidad di bebe ningun remedi.

Awo ya nos conoce algun remedi natural y simpel pa alivia e dolor di djente cu rapidez. No obstante, nos ta insisti pa bo bay bishita bo dentista pa e por berigua e causa di e molester, ya cu den algun caso, e tumamento di antibiotica lo ta algo necesario.





# SOLO SALUD



## Mehora bo alimentacion si bo tin acido urico halto

E problemanan di acido urico halto ta directamente relaciona cu un mal alimentacion, ya cu e purinanan cu ta prudic'e ta basico y principalmente den loke nos ta come.

Pa e rason aki, den e articulo aki nos ta proponebo algun alimento cu lo yuda mehora e situacion aki.

Ta berdad cu den interior di nos organismo, tambe ta aparece e nivelnan di acido aki sin ayudo exterior.

Sin embargo, den un condicionnan normal, 80% di nivelnan di acido urico por wordo controla siguiendo dietanan determina.

Kico ta nifica tin acido urico eleva?

Si nos excede acido urico den sanger, esaki lo wordo deposita riba articulacionnan den forma di cristal, causando inflamacion y dolor.

Hiperuricemia ta consisti door di tin acido urico halto den sanger. E sintoma mas temi di enfermedad aki ta e atake di gout, cu ta produci door di deposita e acido urico den articulacionnan.

Gout ta provoca un dolor extremadamente eleva cu tin cu purba evita den e medida di lo posibel.

Cu un bon alimentacion, pauta pa nutricionista, por logra disminui e nivelnan di acido urico den sanger y aumenta e control di e situacion pa evita cu atakenan di gout aparece.

Kico ta considera un nivel eleva di acido urico?

Segun specialistanan di salud, nivelnan corecto di acido urico ta esunnan cu por haya entre 2,4 y 5,7

mg/dl den hende muhe y entre 3,4 y 7,0 mg/dl den hende homber.

Por lo tanto, cualkier balor cu supera dicho limite, ta wordo considera un indicado di hiperuricemia y mester wordo trata na tempo prome cu e condicion por empeora.

Ki alimento consumi si mi tin acido urico halto?

Den nos alimentacion, nos mester reduci e alimentonan rico den purina, ya cu ora di degrada den e organismo, ta duna como resultado hiperuricemia.

Afortunadamente, ta existi algun alimento cu por yuda baha e acido urico, si bo consumi di forma regular:

Alimentonan abao den purina cu nos por consumi Productonan lacteo ta wordo considera alimentonan abao den purina, pa cual nan ta wordo recomenda den un dieta pa hiperuricemia.

Ta existi alimentonan cu concentracionnan abao di purina den su composicion y cu nos por inclui nan den nos alimentacion sin problema.

E alimentonan aki ta:

- Lacteo
- Berdura: cu excepcio di algun menciona mas abao
- Rais
- Fruta rico na vitamina C
- Fruta seco sin salo

Nos mester duna atencion na tur alimentonan pasobra tur ta contene purina, den mayor of menor midi, pero cu un planificacion corecto, nos por logra haya resultadonan grandi den nos analiticonan.



Alimentonan cu contenido medio den purina

Zeta ta alimentonan di consumo modera den un dieta pa acido urico, ya cu su presencia di purina ta limita.

Despues nos tin alimentonan cu concentracionnan den purina menor y cu su consumo por ta un poco mas flexibel compara cu e lista anterior.

E alimentonan aki ta:

- Carni blanco
- Esparago
- Bonchi: cu excepcion di lenteha
- Bloemkool
- Spinazie

E tipo di alimentonan aki nos por inclui nan den alimentacion, pero su consumo no mester ta abusivo.

Ki alimento nos mester evita?

Carni cora, hunto cu pisca y marisco, mester evita por completo si nos kier reduci acido urico den sanger.

Vetnan animal y alimentonan rico den purina ta loke mester limita. Entre nan ta destaca caldonan concentra, saus y sopi traha cu pidanan di carni.

purina.

- Tipo di coccion  
E tipo di coccion den hiperuricemia tambe por ta importante. Si herbe cuminda, ta logra reduci e cantidad di purina for di e alimentonan.

Un plato herbi of cushina ta e miho opcion cu platonan hasa of cushina cu cantidadnan grandi di azeta, por ehempel.



Tambe pisca, principal pisca blaww cu sardin, anchoa, salmau, gamba of caballa.

Consumo di alcohol y productonan procesa no ta wordo recomenda pa logra baha e nivel di acido urico di e organismo of evita pa e subi, pa cual ta miho elimina nan of limita hopi su consumo.

Aspectonan pa tene na cuenta cu acido urico eleva

Consumo di fruta  
Den e caso di fruta, nos mester tene nan bon controla, pasobra di un banda nan ta hopi bon (pasobra nan tin poco cantidad di purina) pero di un otro banda, nan tin concentracionnan hopi grandi di fructuoso, cu den e organismo ta genera

- Bebida  
Bebida pa excelencia cu nos mester tuma ta awa. Nos mester aumenta nos consumo di awa si no ta suficiente.  
Purbando di bebe por lo menos 2 liter di awa pa dia, segun e recomendacionnan ta indica. Si nos hiba un



# SERVICIO Y COMPRA

## Cilantro's Grill Menu

*Breakfast - Lunch - Dinner*

**CUMINDA CRIOYO**

*Sopi di Dia Special*

*Pa Pedidos: \$94 0635*

Dienstregeling artsen IMSAN

**NOVEMBER 2020**

Dr. Boderie, F	Dr. Ramautar, K
Dr. de Cuba, M	Dr. Veringa, E
Dr. Every, B	Dr. Vis, S
Dr. Giel, D	Dr. Wever, M
Dr. Linden v/d, J	Dr. Winterdal, N

MA 02	GIEL	MA 23	WEVER
DI 03	LINDEN V/D	DI 24	WINTERDAL
WO 04	RAMAUTAR	WO 25	BODERIE
DO 05	VERINGA	DO 26	DE CUBA
VR 06	VIS	VR 27	EVERY

MA 09	WEVER	MA 30	GIEL
DI 10	WINTERDAL		
WO 11	BODERIE		
DO 12	DE CUBA		
VR 13	EVERY		

MA 16	GIEL		
DI 17	LINDEN V/D		
WO 18	RAMAUTAR		
DO 19	VERINGA		
VR 20	VIS		

**WEEKENDDIENST**

31 OKTOBER - 01 NOVEMBER	*	BODERIE
07 - 08 NOVEMBER	*	GIEL
14 - 15 NOVEMBER	*	EVERY
21 - 22 NOVEMBER	*	DE CUBA
28 - 29 NOVEMBER	*	LINDEN V/D

## TA FURA

*Oranje Matrassen Fabriek*

Set di sala, colchon, stoel di auto, boto etc. Buska mainta y haye atardi, **30% y 50%** di descuento riba cashi panja y multi TV.

**TEI 588-7468/5934737**

**Maduro Heavy Equipment N.V.**

**Nos tin servicio di BOBCAT**

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet

Pa trabao di rosamento y cobamento di fundeshi of Pos

**Special riba santo y piedra te december 2020**

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

BRIYANDO FUERTE • TRECIEDO CLARIDAD

Tip Line 585 9500

solodipueblo@gmail.com

## FOR SALE

Hyundai Elantra 2012 - 1.6 L Eco 4 cyl - 94km

5694343  
for test drive

1 solo doño mester bende jama y duna oferta.

**CLASIFICADO**

e-mial: solodipueblo@gmail.com

**Cel. 585 9500**



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DLARANSON 18 DI NOVEMBER 2020, 18:00 ORA.

ELABORA DIAMARS 17 DI NOVEMBER 2020 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU CHANCE PA UN AWACERO LOCAL  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE TEMPORALMENTE HOPI NUBLA CU CHANCE PA ALGUN AWACERO LOCAL

TEMPERATURA MAXIMO 29 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:11 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:39 AM.

BIENTO:

MODERA FOR DI DIRECCION OOST;  
FORSA ■ TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA OF POSIBEL AWACERO BASTA FUERTE TE KISAS FUERTE DEN  
RAFAGA; FORSA 5 TE ■ (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA;  
UN OLA TROPICAL TA PASANDO BAI WEST I TA INDUCIENDO ABUNDANTE  
HUMEDAD DEN REGION LOCAL. ESAKI LO PONE DE BES EN CUANDO MAS  
NUBLA PASA RIBA E ISLA J DEN PROXIMO 24 ORA POR SPERA ALGU DI  
AWACERO NA CIERTO PARTINAN DI ARUBA. NO POR EXCLUI POSIBILIDAD  
DI LAMPER CU STRENA. AWACERO POR PRODUCI MOLESTER NA CIERTO  
LUGANAN DEBI CU E INTENSIDAD POR TA MODERA TE FUERTE NA CIERTO  
MOMENTO I E SUELA TA TAMBE POR TA LOCALMENTE SATURA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
UN ESTADO DI LAMA LEVE TE MODERA NA PARTI ZUID Y MODERA NA  
SECTOR NAN OOST TE NOORDWEST TA WORDU SPERA DEN PROXIMO 24  
ORA. OLANAN LO TA FOR DI OOST ENTRE 3 PA 5 PIA NA PARTINAN  
OOST TE NOORDWEST.

AVISO/ ALERTA:

UN AVISO TA BAI PA OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA NO  
AVENTURA CERCA DI POSIBLE AWACERO YA CU LAMA POR BIRA  
HOPI BRUTO TEMPORALMENTE.

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

HORCAN IOTA TABATA SITUA NA OOST DI TEGUCIGALPA HONDURAS  
I TA MOVE WEST. IOTA NO TA UN MENASA PA REGION LOCAL.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
3 TE 10 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 27 / MIN 25 / 4.2 MM  
WESTPUNT: MAX 29 / MIN 25 / 18.4 MM  
STA ROSA: MAX 28 / MIN 25 / 5.8 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO ■ DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST I MODERA;  
BASTA FUERTE DEN RAFAGA; TEMPERATURA ( GRADO CELSIUS)  
MAX / MIN LO TA: 29 / 25

# AVB a presenta reglanan di protocol na clubnan

## A prepara festival di futbol pa muchanan te cu 7 aña y un pre-campeonato te cu 11 aña



ORANJESTAD, Aruba - 16 di november 2020: Despues di 7 luna y mey ta warda pa loke ta e desaroyonan rond di COVID-19, Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a wordo informa cu minister di deporte a duna autorisacion siman pasa cu por reactiva deporte. Cu esaki ta permiti AVB organisa un torneo y/of su Campeonato y esaki tabata un bon noticia pa e mundo di e deporte futbol na Aruba.

Manera nos sa, tabata intencion di AVB pa organisa un festival di futbol pa muchanan di U-5 y U-7 y un pre-campeonato pa U-9 y U-11, pero lamentablemente na ausgtus esaki no por a continua debi na e casonan cu a bin ta aumentando drasticamente. "Nos como un organisacion responsabel y profesional, a haci tur e preparacionnan necesario pa por ■ organisa ■ festival y ■ pre-campeonato," Harvey Clement, competitieleider di AVB, a bisa. No a costa nos nada pa sigui traha.

Pa por a organisa e festival y pre-campeonato, ta diferente reunionan a tene cu IBISA riba un base, practicamente diario pa keda haya informacionnan. Pafu hopi hende tabata bisa cosnan, pero ■ a cana e canalnan oficial y tabata monitor te na momento cu minister a informa cu por cuminsa. AVB tabata prepara caba te cu 12 aña, pasobra esey si tabata por.

Nos a hinea den otro un festival di futbol pa muchanan di U-5 te cu U-7 y un pre-campeonato di U-9 te cu U-11, cual edadnan tabata mag di inicia cu e actividadnan door di DVG. Nos a tene un presentacion via zoom, unda ■ presenta e reglanan p'e

festival y e pre-campeonato aki na tur e miembronan. Tambe a presenta e parti di mas importante cu ta e protocol cu e dirigentenan di e clubnan miembro tin di atene na mes na nan. Clement a expresa di ta convenci cu tur hende lo comporta bon y mantene na e protocol vigente.

E intencion ta pa den un forma ordena y structura yega bek na por organisa un campeonato. Si organisa e festival y e pre-campeonatonan aki bon, gobierno por bisa cu federacion ta cumpli, mayornan ta cumpli, team ta cumpli y eora ■ por hasta flexibilisa pa permimti fanatico na stadion. Na e momentonan aki ta djis concentra riba e parti di trece muchanan bek veld.

E actividad ■ start sali 14 di november, cu weganan na tres stadion, esta Centro Deportivo Frankin Bareño na Piedra Plat, Centro Deportivo Trinidad na Dakota, Centro Deportivo Frans Figaroa ■ Noord. Tin wega na tres stadion, pero mesun ora. U-5 y U-7 ta parti mainta y ta tene cuenta cu ■ por tin aglomeracion, a parti nan den diferente orario. Desde 8:30 pa 10:00 di mainta tin U-5 y U-7, despues pa 3:30 di atardi tin U-9 y U-11 ta reparti pa mantene e regla di protocol.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

■ kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
■ 585-9500

# Expertonan ta adverti contra e uzo di un funcion nobo di WhatsApp cu tin varios vulnerabilidad

Un di e reciente updatenan di WhatsApp, cu ta permiti manda mensahenan temporal cu por stuf dentro di un periodo di tempo, ta contene varios vulnerabilidad di siguridad, expertonan di e revista Forbes ta adverti.

E funcion di e posibilidad di manda mensahenan cu ta desaparece automaticamente den un plazo di shete dia.

E novedad no ta afecta mensahenan manda of ricibi previamente y por ta habilita of deshabilita separa pa cada combersacion, mientras cu den un chat di grupo solamente e administradornan por haci esaki.

No obstante, expertonan ta subraya cu ta necesario tene na cuenta cu si un usuario no ta responde na ■ mensahe cu ta desaparece of ta mande na un otro lugá, e ora e

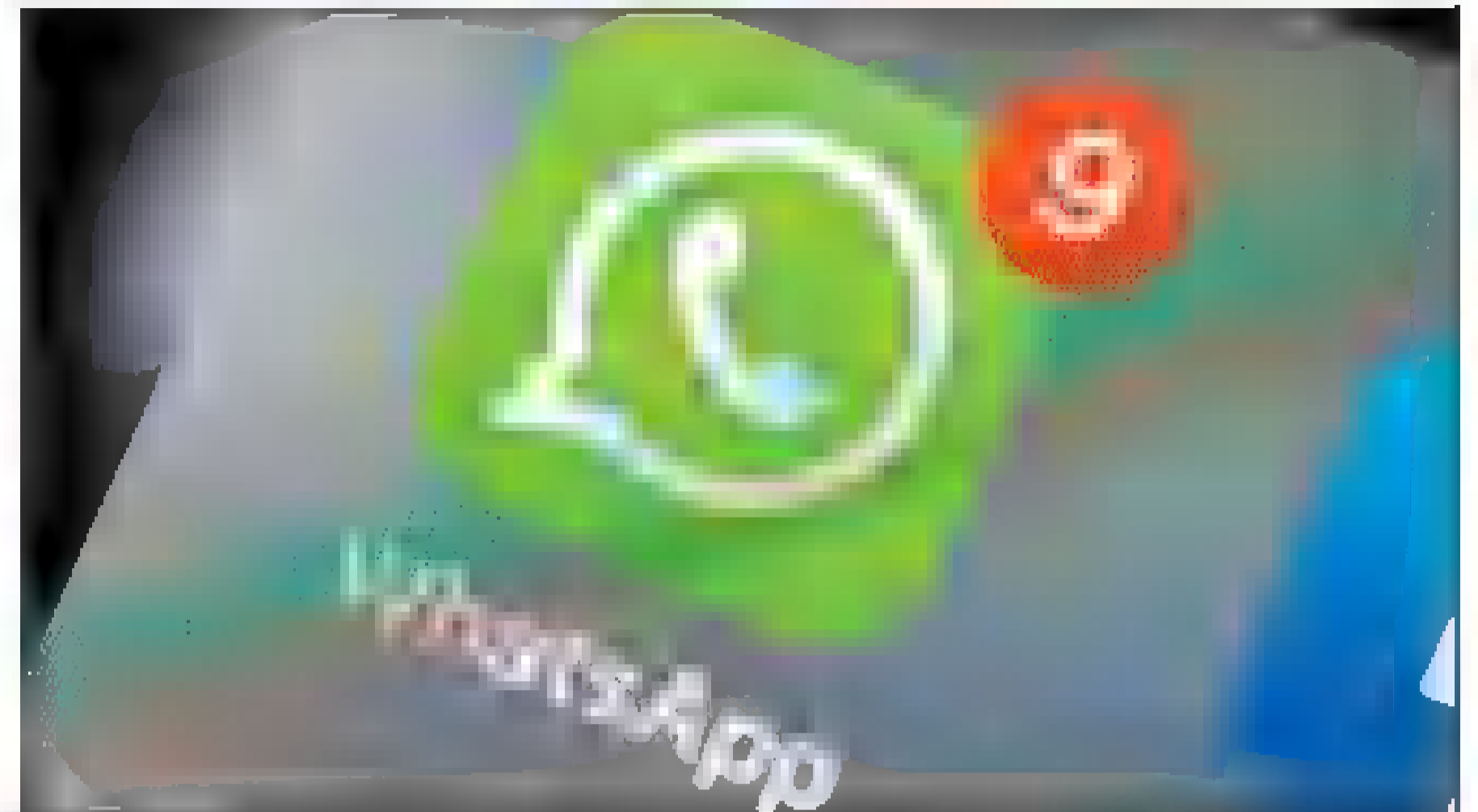
mensahe probablemente lo cita y no lo wordo elimina.

Ademas, si un usuario ta crea un copia di siguridad prome cu un mensahe desaparece, esaki lo inclui den e copia di siguridad (aunke e mensahe si lo desaparece si e copia di siguridad restaura).

Tambe, semper ta posibel cu e destinatarioman tuma screenshots di e mensahenan temporal.

Di un otro parti, e compania ta splica cu "di forma predetermina, a archivonan di multimedia cu ta ricibi den WhatsApp ta descarga automaticamente den su potretnan."

Di e manera aki, "si e mensahenan temporal ta archiva, e archivo multimedia manda den e chat aki lo desaparece, pero lo wordo warda den bo telefon si download automatico ta activa."



Expertonan ta spera cu e servicio desaroya un update cu ta permiti resolve e vulnerabilidad aki y ta indica cu e mensahenan temporal solamente mester wordo uza cu personanan di confiansa.

Entre tantom, ta recomendable desactiva e funcion di au-

tomatic download den WhatsApp. P'esey ta necesario habri "configuration>Chats y sigura cu 'Store photos' ta desactiva.

Tambe, mester recorda cu ta posibel activa y desactiva e funcion pa cada chat separadamente.

## VIRUS MORTAL NOBO SIMILAR NA EBOLA Y CU TA CONTAGIA DI PERSONA PA PERSONA TA LANTA ALERTA TRAS DI UN BROTE NA BOLIVIA

Investigadornan di e Centronan pa Control y Prevencion di Enfermedad (CDC) di Merca, a descubri cu un virus mortal yama Chapare, cu ta hiba e mesun nomber cu e provincia Boliviano di una a registra pa prome biaha na 2004, por contagia di persona pa persona, algo cu ta lanta e preocupacion ante posibel futuro brotanan.

Te cu awor aki, expertonan solamente tabata sa cu e virus aki ta transmiti door di contacto cu urina of sushi di djaca.

Sin embargo, a investiga un brote chikito cu a sosode na 2019, ora cu a registra cinco infeccion y tres fayecimento, reflehando e indice eleva di letalidad.

Pa e indagacion, revela ante e Sociedad Americana de Medicina e Higiene Tropical (ASTMH), e specialistanan a studia e liña di transmision: un agricultor di aros di 65 aña posiblemente a haya



e enfermedad door di ta den contacto cu roedor y despues a pega e dokternan cu a atend'e.

En efecto, e entendidonan a determina cu un dokter di 25 aña cu a cuida e pashent a enferma den nuebe dia y mesun cos cu a sosode cu e gastroenterologo cu a haci un endoscopie cu su colega infecta. Como resultado, e tresnan a fayece. Tambe un tecnico di ambulance cu lo a haci un reanimacion cardiopulmonar na e pashent inicial, sumando na otro agricultor, tambe a contagia, pero a sobrevivi.

Di un otro banda, a de-

tecta e carga viral den e semen di un sobreviviente 168 dia despues di e contagio, loke ta habri e posibilidad di transmision sexual, aunke ainda mester avansa e estudionan.

### Sintomanan

Por lo pronto, ■ ta existi un tratamiento specifico pa e afeccionnan cu Chapare ta genera mas leu di cuidu intensivo.

Mescos cu Ebola, e arenavirus aki por causa keintura, dolor di cabes, malestar den e abdominalnan, rash, insuficiencia organico y hemoragia, potencialmente mortal.

Encuanto e riesgonan di propaga un enfermedad na gran escala, den actualidad ■ cu roedornan cu ta transmiti e arenavirus ta djaca di aros pigmeo, cu ta habita na Bolivia y otro paisnan bisina.

E clase di virus aki ta vulnerabel na calor y desinfectantenan, pa cual ta kere cu un propagacion

global ta poso probabel. Tambe, tin miedo cu Chapare lo a circula durante e ultimo añanan den e pais Andino y cu e contagionan lo a wordo diagnostica di forma erroneo manera e casonan di dengue, cu solamente ta wordo transmiti door di un tipo di sangura y no entre persona.

W  
CL

SCEPTIC TANK  
(7 CUBE)

PRJS SPECIAL  
AWG 75,-



YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201



# Experto meteorologo: "Horcan Iota ta algo cu no a experimenta ainda riba territorio Colombiano"

E paso di horcan Iota riba costanan Colombia no a laga te asina leu un morto y un 98% di daño riba e infraestructura di e isla di Providencia. Al respecto, Daniel Useche, di e Instituto di Hidrologia, Meteorologia y Estudionan Ambiental di Colombia (IDEAM), ta afirma cu un fenomeno climatico manera esaki "no a wordo experimenta" antes den e pais, canal Caracol ta informa. Algun ora pasa, IDEAM a informa cu Iota lo a "debilita rapidamente" y ■ descende pa categoria 2. Na e mesun momento, e organismo ta mantene na

alerta di tormenta tropical pa e archipelago di San Andres, Providencia y Santa Catalina. "No obstante e retiro di aviso, ta calcula cu condicionnan di awasero den e area pa e dia di awe cu posibel actividad electrico y rachanan di biento," ta resalta. Iota a intensifica dialuna y a alcanza e maximo categoria di horcan, 5, riba su ruta pa Centroamerica, cu cual ta existi un "posibilidad halto di algun precipitacion, compana di actividad electrico y biontonan fuerte" den ■ parti west di Caribe Colombiano y na ■ archipelago di San



Andres y Providencia, Useche ta adverti, kende ta desempeña como hefe co y Alerta. di e Oficina di Pronosti-

.....

## UN MERICANO TA PASA 15 AÑA CERA DOOR DI UN EROR HUDICIAL



Joseph Webster, di Nashville (Tennessee), a sali diamars ultimo for di prizon unda el a pasa 15 aña cera door di un asesinato cu ■ ■ ■ comete. Na 1998, dos delincuente a agredi y a golpia te mata un residente local. Ocho aña mas despues, un hurado a declara Webster culpabel, supuestamente

reconoci pa un testigo di e asesinato. Apesar cu e homber a nenga tur e acusacionnan, el a wordo condena na cadena perpetua. Dado cu Webster, kende awo tin 41 aña, tabata den prizon pa otro delito menor ora cu el a wordo acusa di asesinato, en total tras di tralie e tabata tin cerca di 20 aña.

Aña pasa, e caso a atrae atencion di e Unidad di Revision di Conviccion di e Ministerio Publico di e condado. E oficialnan a descubri cu e testigo a cambia su de-

claracion. Ademas, nan no a haya DNA di Webster riba un bloki uza como arma pa e asesino. Ora cu el a sali liber, promecos cu el a haci ta brasa su mama, kende tabata

ward'e cerca di ■ porta. "A pasa hopi tempo. Solamente mi kier disfruta di mi famia. Mi haya hopi falta di nan bida," Webster a comenta, cita pa prensa local.



### CLASIFICADO

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Cel. 585 9500



# Fundacion Parke Nacional Aruba ta lansa nan prome “Nature Photography Competition 2020”

ORANJESTAD, ARUBA – Durante un conferencia di prensa, Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA), conhuntamente cu ARTN Photography y Aruba Bank ■ duna inicio pa lora lo bira e prome competencia di fotografia di naturalesa organisa pa FPNA.

Naturalesa a bira mundialmente un di e actividadnan di recreacion mas popular durante e ultimo lunanan. Bishitantenan por recrea y relaha disfrutando asina di ■ bunitesa y rikesa cu naturalesa ta ofrese. FPNA como e fundacion encarga cu maneho di Parke Nacional Arikok, siteo Ramsar Spaans Lagoen, Parke Marino Aruba y reservanan natural ta invita un y tur cu tin un pasion pa fotografia pa explora e areanan aki y captura e rikesa di nos natu-

rales y asina aki tambe participa y recrea den e areanan protegi na un manera sostenibel.

E competencia lo conta cu ■ categoria di participacion. Categoria 1 lo ta “Young Nature Photographer of the Year” pa muchanan te cu 17 aña di edad. Categoria 2 lo “Nature Photographer of the Year” pa adultonan riba 18 aña di edad. E ganadornan di ambos categoria lo ricibi un premio di Afl. 500,- cash y lo wordo ilustra ariba e carchinan di miembrecia anual di Parke Nacional Arikok.

Ariba diamars 24 di november proximo, lo organisa un Workshop di fotografia, cual lo wordo presenta pa Ayrton Tromp di ARTN Photography unda lo duna un tayer basico di fotografia, pa asina



por saca e mihor potretnan.

Inscripcion ta habri entrante 17 di november te cu 6 di december y ta bai solamente via reservations@arubanationalpark.org.

Tur informacion di e competencia ta disponible riba e siguiente link: <https://adobe.ly/35EtkFu> y sigi nos riba Facebook: Aruba National Park.

DEDICO ESTA POESIA A MI MADRE QUERIDA,  
SI ESTUVIERA VIVA  
HOY CUMPLIRIA 86 ANOS DE EDAD.  
DONA ESPERANZA FARRAYANS DE BRITTEN  
Q.D.E.P.

“BELLA MUJER.”

Hoy Mamai tu estas en mi mente  
se que tu estas siempre presente  
cada paso en la vida que yo doy  
me has mostrado quien soy.

Doy Gracias a Dios por permitir  
mostrar lo maravilloso y poder sentir  
tu presencia en cada frase que dedico  
a mi Madre Querida que fue mi apoyo.

Tu huella esta en cada palabra dicho  
es para mi un orgullo poder repetirlo  
no hay una mejor ensenansa que vivo  
en cada linea o letra que yo escribo.

En el cielo Nuestro Padre Celestial  
tiene a mi madre en un lugar especial  
desde aqui te mando un abrazo fuerte  
con la misma ternura que me dejaste.

Mamai, Ancha, Dona Esperanza  
usted sera siempre nuestra Madre  
que Dios nos regalo como el tesoro  
mas valioso que un hijo pueda recibir.

FRASE DE MI MADRE QUERIDA :  
ORO NI DIAMANTE TIENE MAS VALOR QUE  
UNA MADRE SU AMOR.

Autor : Omaira L.Rodriguez-Britten

UN WEBSHOP  
NOBO RIBA  
INSTAGRAM



Nos ta introduci ‘twelvi’ un forma  
nobo y simpel pa shop online.  
E pagina aki ta ofrese e siguiente  
categoria:

- Women
- Men
- Kids
- Accessories
- Electronics
- Beachwear
- Plus sizes
- Maternity
- Shoes
- Home decor
- Sportwear
- Kitchen tools

Probando e diferente variedad cu  
nos ta ofrese ■ tin un fuerte  
compromiso cu nos cliente unda cu nos  
ta inclui idea y gusto di cliente dunando  
prij y opcion ■ pago atractivo

Pa compra cu ■ ■ masha facil  
Mandanos un mensahe na Instagram cu  
bo order y size. Si nos ta na Aruba cabe  
nos por deliver e pabo y si no nos ta pre  
order ■ pedido ta tarda 15 dia some yega  
Aruba”

Uza codigo **Solodipueblo12**  
y ricibi 10% off riba bo prime compra



TUR COS RIBA PAGEFEED TA 20\$



Logo:@untoldnarrative



# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## PORDONA DI CURAZON, PROME CU BO HACI ORACION

Tur hende mester sa cu si bo no perdona bo prohimo, Dios tampoco ta pordonabo, y nos tur tin mester di pordon di Dios pa nos por avansa den bida, pasobra nos tur a peca, no tin hende bon riba e mundo aki solamente Dios ta bon. Pero e diferencia den hende ta esun cu ta perdona, y esun cu no ta perdona, pa Dios nada ta keda scondi, y si bo haci manera bo a perdona y bo no a perdona, riba un bon dia tur cos lo sali na cla y abo lo keda na berguensa, pasobra bo a haci manera bo a huma e pipa di paz, pero na ningun momento bo no a hacie.

Mas triste cu ta un hende cu no ta perdona ta un mentiroso, pasobra e a purba di gaña hende. Gañando su mes y trata di gaña Dios. Serca Dios bo no por sconde carta den manga di camisa, pasobra Dios ta wak bo Curazon.

Ora Mayornan no kier perdona otro, e yunan ta wordo perhudica, pasobra e bon comunicacion cu mester tin den cas pa bon educacion no tey, y asina diabel ta tuma ventaha pa trece mas division posibel, pa e mantene tanto e mayornan como e yunan den su gara. Den e buki di Santiago capitulo 5 vers 16 en Adelante, Dios ta bisa pa nos confesa nos pica un na otro y perdona otro, y asina nos lo wordo sana. Hopi biaha bo ta mira un hende malo, pero e malesa ta mara na su falta di pordon, y na e momento cu e perdona su prohimo e malesa lo wordo sana.

Tin hende curazon duro ta prefera di muri den e situacion ey cu perdona, pasobra nan ta comprende cu un curazon limpi tin comunicacion cu Dios. Pasobra un hende cu no ta perdona no ta bay Cielo ta Fierno e ta bay, tene cuenta cu pordon bo por hacie mientras bo ta na bida, ora bo muri ta laat. Cuanto biaha mas Beibel no ta remarca cu cada biaha cu bo ta bay haci oracion, y bo corda cu bo tin algo contra di un hende, of un hende tin algo contra bo perdona e persona. Si bo ta bay duna bo ofrenda y bo corda cu un hende tin algo contra

bo perdona, bira bek y bay perdona y despues duna bo ofrenda.

Isaias 43:18 ta splika cla y raspa, pa nos NO recorda e cosnan di antes, ni keda pensa riba cosnan cu a pasa caba. Pasobra Dios ta bay haci cosnan nobo.

Cada biaha cu pleito bieuw y vengansa di pasado lanta bek, e ta trece tardansa y tristesa, y dicon e ta bira un cos cu hende no por maneha, pasobra bo tin di bay bek na e raiz y arepentí, y perdona y despues cu bo tin paz bo por continua, no ta algo cu bo por haci sin yudansa di Dios, pasobra e ta un hecho Spiritual cu mester tuma lugar. Ningun hende no por perdona di berdad sin intervencion di Dios.

Ora bo tin hende riba bo curazon, bo ta yena cu odio, vengansa, orguyo bo oracion no ta yega plafond te pa bo oracion yega cielo. Hopi hende ta sirbi Dios na nan manera, pero ta un manera tin pa sirbi Dios ta den Spirito y Berdad. Y falta di pordon ta pone hende cana den mentira y desepcion, pasobra lo cual bo ta spera no ta bay sosode mientras cu bo no arepentí, perdona, y aleha for di maldad.

Tenemento di hende na curazon especialmente den Famia, ta un dolor cu hopi ta experiencia, y e ta stroba e bendicion di Dios den e cas. Pasobra ningun hende no por pasa over di e palabra di Dios.

Ora un den team di futbol no tin union, cada vez nan lo perde wega, pa falta di comunicacion, te ora e entrenador pone tur sinta, y kibra cu tradicion bieuw, y murmuracion, orguyo, y rebeldia, y asina nan por avansa, pasobra no ta importa cuanto plaka e Equipo tin, ni tampoco e hungadornan di fama, pero si tin Amor y acuerdo den e equipo nan no por funciona. Laga nos tene bon na cuenta cu no ta existi inmunidad di pica, na unda cu bo haci pica e ta keda pica dilanti di Dios. Den mundo di politica embahadornan tin cierto inmunidad, pero dilanti di Dios ningun hende tin e inmunidad di pica. ( Number-

nan Cap 20 ver 1-12) Pesey ta dificil pa un Tata kere cu e tin mag di haci cierto cosnan y e Mama si no por, y e yunan cuminsa actua rebelde bisando cu nan mayornan no tin nada di bisa pasobra nan ta mayor di edad.

Corda cu Dios tin e ultimo pa-

labra den nos bida, Mateo 6:14 ta bisa :Pasobra si boso perdona hende na trangresionnan, boso Tata Celestial tambe lo perdona boso. Versiculo 15 ta bisa: Ma si boso no perdona hende, boso Tata tampoco lo no perdona boso trangresionnan.

PESEY PA MEDIO DI E ARTICULO AKI Y E PALABRA DI DIOS TA URGI, TUR HENDE, TUR FAMILIA Y TUR INSTANCIA, PA PORDONA, Y LUBIDA COSNAN DI PASADO PA ASINA NOS TUR POR TRAHA PA PROGRESO Y BIENESTAR. Cristo Hesus ta na caminda.

### Oracion NA Sagrado Curazon Di Hesus



#### SAGRADO CURAZON DI HESUS

Dilanti bo mi bini cu fe den mi alma pa buska amparo pa e situacion tan dificil aki.

No laga mi so.

Tur porta ta habri riba kaminda ku ajudo di bo manna dibino, kwalnan ta habri sera manera Abo ta dicidi.

Bo a bisa, "Ami ta e porta".

Duna mi e tranquilidad ku tantu mi ta anhela. Aki na Bo pianan, ku e suplica aki, ku mi ta spera Bo tende mi. ( Na e ocacion aki ta pidi e 3 kosnan dificil)

Scucha mi splica, pa e golpinan ku mi ta sufri. Jen di fe mi ta bini serka

bo.

Mi tin gran confiansa den bo Sagrado Curazon, DEN BO MI TA CONFIA.

Reza 1 credo

Indicacion: Mester reza e oracion aki durante di 15 dia, kuminando un Diabierna I terminando riba Diabierna. E ta worde reza sendiendo un bela, ku ta wordo paga ora kaba e oracion. Riba e di 8 dia ( Diabierna) 4 copia di oracion aki ta worde reparti, keda un ku su bela. E ultimo dia di oracion, e bela ta keda sendi te ora e kaba total.



Asegura que esta Oración se encontró en el año de 1550 sobre el Sepulcro de N. S. J. Jesucristo y se la enviaron al Emperador Carlos V. El Grande cuando partía a venir a vivir en San Miguel, en Francia.

El que aquel que rece o lleve encima esta Oración será preservado de muerte repentina, de morir ahogado, quemado, de envenenado y de toda clase de accidentes. Las mujeres tendrán partos felices y al niño a quien se le aplique, será preservado de todo mal. Cura la epilepsia.

El que propague esta Oración recibirá muchas bendiciones y gracias. La casa donde se conserve con respeto y devoción será preservada de las tempestades.

El que la rece diariamente, no morirá por los Sacramentos.

(Con aprobación Eclesiástica)

† EMILIO, Arzobispo

Recitar esta Oración el Viernes Santo a las 3 p.m. y de preferencia el 3 de Mayo

**ORACION**

Oh Dios, Todopoderoso, que habéis padecido muerte de cruz por mis pecados, venid a mí, Jesucristo, por tu Santísima Cruz, tened piedad de mí, tened piedad de nosotros, Santa Cruz de Jesucristo, sed mi esperanza. Jesucristo, por la señal de tu Santa Cruz, retirad de mí, toda arma contra mí, derramad sobre mí, toda clase de bendiciones. Por la Señal de tu Santa Cruz apartad de mí todo mal. Santa Cruz de Jesucristo, sed mi salvación, apartad de mí todo peligro de muerte; preservadme de toda clase de accidentes temporales. Yo adoraré a Nuestro Señor Jesucristo Crucificado y veneraré la Señal de su Santa Cruz. Jesús Crucificado, tened piedad de mí; haced que el espíritu malo huya de mí, ahora y siempre, por todos los siglos de los siglos. Amén.

Por tu Santa Encarnación, por tu glorioso nacimiento, por tu Santísima Sangre, por tu Corona de Espinas, tus Sagradas Heridas y preciosa Muerte en el madero. Oh Viernes Santo, tened piedad de mí, apartad de mí todo mal en este mundo y llevadme después al cielo, para bendecirme y amarme por toda la eternidad. Amén.

# Diabierna 27 di november ta fiesta di Birgen di e Medaya Milagroso. E Medaya Milagroso ta ser propaga tur parti di Mundo

Santa Catalina Laboure a bisa cu palabranan di un profeta: "Maria ta e Reina di Universo, lo e ser carga den triunfo". Lo e pasa Mundo rond. Ora cu tempo lo bira amenaza pa mal custumbernan di hende, E Milagrosa lo aparece como un faro di speransa y como remedi pa nos malonan. **E LO TRIUNFA!**

Awe mas cu nunca nos tin di resa pa nos pais Aruba. Laga nos pone tur problema den e mannan bondadoso di nos Mama Celestial y confia cu su yiu Hesus ta cla pa scucha tur nos peticion. Nos forza ta den oracion, pasobra oracion ta e solucion pa cualkier problema. Den nos curason nos

tin e yabi pa alcanza paz na Mundo.

Mama Maria ta haci un yamada pa nos haci sacrificionan. Laga nos paga tino na su yamada. Un famia cu ta resa, ta keda uni!

E aña aki e nobena cu ta cuminsa diarason 18 di november 2020, no ta na e lugar tradicional di tur aña. En cambio, nos cada un lo haci e nobena den nos propio cas, p'asina nos evita aglomeracion. Ta cuminsa resa pa 7'or p.m.

Por haya buki di nobena cerca sra. Wini Croes, na celular 5941585 of tambe cerca sra. Dora Koolman.

## Oracion di dia

### UN DIA YENA CU BENDICION Y CU DIOS DRAMA SU GRACIA RIBA CADA UN DI NOS.

"Anto ora boso ta resa, no resa cu un lawina di palabra, manera pagano; nan ta kere cu Dios ta scucha nan, pasobra nan ta resa cu hopi palabra." (Mat. 6,7).

Oracion ta e comunicacion cu Dios. Dios ta desea pa nos comunica cu nE pa nos tin un relacion constantemente cu nE. Pero prome cu nos pidi'E algo ya E sa kico nos mester. Ora un di Hesus Su discipelnan a bis'E pa siña nan resa, Hesus a siña nan e oracion di Nos Tata, un oracion universal, un oracion completo cu siete peticion. Den e Nos Tata como prome peticion nos ta duna Dios Gloria y nos ta santifica Su nomber. Di dos peticion nos ta pidi e binimento di e Reino di Dios. Di tres peticion nos ta roga na Tata pa nos por uni nos boluntad cu esun di Hesus pa realisa Su plan di salvacion den bida na mundo. Di cuatro peticion nos ta expresa hunto cu nos rumannan cu confiansa pa duna nos e pan terrenal y e pan di bida cu ta e Palabra di Dios y e Curpa di Cristo. Den e di cinco peticion nos ta implora e misericordia di Dios pa pordona nos picanan y pa yuda nos pordona nos enemigonan. E di seis peticion ta pa pidi Dios pa no permiti nos tuma e caminda di pica y di siete peticion ta pa pidi Dios manifesta Su Victoria riba e maldad.

Oracion: Señor siña nos resa manera Bo a siña Bo discipelnan resa e Nos Tata. Amen.





“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

## Sr. Gumersindo Croes

Mihor conoci como “Red of Chindo”

\*13-01-1952 - †09-11-2020



Na number di su esposa stima:

Gregoria (Olga) Croes

Su yiunan :

Pedro (Ricky) y Jenny Croes y yiunan  
Carlos y Diana Croes y yiu  
Jose Croes y Roosje Stamper y yiunan

Mescos cu yiu:

Elvis Geerman y famia

Su Mama :

† Julieta Croes Franken y Basilio Croes

Su Tata:

† Jose Maria Croes

Su Rumannan:

Maria (Mani) Croes y Camilio Geerman y yiunan  
Juan Croes y yiunan  
Jose (Kito) Croes y yiunan  
†Raymundo (Mundo) y Roselia Croes y yiunan  
Ingracia (Chichi) y Gilin Gomes y yiunan  
Pedro (Fojen) y Claudia Croes y yiunan  
Rufina (Fina) y Efrem Orman y yiunan  
Agnes y Reinaldo Mackintosh y yiunan  
Julio y Zulaika Croes y yiunan  
Estefano (Fano) y Sylvette Croes y yiunan  
Mildred (Mili) y Francis Kock y yiunan  
Su nietonan y nieta cu e la stima :  
Sean, Keon, Kailey-Ann, Ryan y Chris

Su Tanta stima:

Bertha Wernet y yiunan

Su Swa y cuñanan:

Adrian Croes y famia

Antonia Croes y famia

Petra Croes y famia

Elma Dirks y famia

Tico Croes y famia

Milo Croes

†Mai Croes

†Coby Croes

†Bert Croes

Subrino y Subrinanan, Primo y Primanan, ihanan, Comer y Compernan y demas famia Croes, Franken, Andries, Fajardo-Castaño, Stamper, Geerman, Gomes, Orman, Mackintosh, Kelly, Ruiz, Kock, Wernet, Dirks, Haseth, Holmond, Angela, Garcia, Rivera, Mercado, Loopstok, De Cuba, Thiel.

Su Amigonan di cas:

Ana, Bernarda, Elba

Andre, Gisela y juinan

Su Ex coleganan di WEB Aruba N.V

Compañeronan di Croes & Friends Softball Team

Tur su Amigo y conocir nan, ta keda invita na su acto di Entiero cu lo tuma lugar.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 21 di November 2020 di 2or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada concepcion,  
despues lo sali pa Santana Sta Cruz.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.  
Lamentablemente despues di entiero nos no por ricibi bishita di Condolencia na cas.



# Crossword puzzles

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Answers:  
 1. Christmas tree  
 2. Stocking  
 3. Snowman  
 4. Snowflake  
 5. Gift  
 6. Angel  
 7. Santa Claus  
 8. Gingerbread man  
 9. Envelope  
 10. Candle

3			2	4		6	
	4					5 3	
1	8	9	6	3	5	4	
			8			2	
		7	4	9	6	8	1
8	9	3	1	5		6	4
		1	9	2		5	
2			3			7	4
9	6		5			3	2

**SPECIAL OFFERS FOR 3D WHEEL ALIGNMENT**

RETAIL PRICE 130<sup>95</sup> AFL  
**OUTLET PRICE 89<sup>95</sup> AFL**

» SPECIAL CARS

LATEST GENERATION MACHINE  
 HIGH QUALITY CARS  
 USA SPECIAL TECHNICIANS

RETAIL PRICE 144<sup>95</sup> AFL  
**OUTLET PRICE 99<sup>95</sup> AFL**

COME AND CHECK ALL THE FLUIDS OF YOUR CAR FOR FREE

**ALLTOCAR** PREMIUM OUTLET  
 28 CALTELE NON STOP  
 LD SMITH BLVD 74 PONTON TI

FOR THE BEST SERVICE DON'T FORGET TO MAKE YOUR APPOINTMENT 738.28.38 / 731.28.38

**YOUR FACTORY OUTLET**